

Epson Stylus® Photo PX660

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

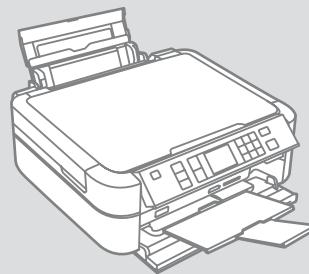
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



EN Contents

About This Guide	4
Copyright Notice	5
Important Safety Instructions.....	6
Precautions on the Touchpad	8
Guide to Control Panel	9
Using the LCD Screen	12
Adjusting Angle of Control Panel.....	14
Handling Media and Originals	
Selecting Paper.....	16
Loading Paper	18
Loading a CD/DVD	20
Inserting a Memory Card	22
Placing Originals	24
Copy Mode	
Copying Documents.....	26
Copy/Restore Photos.....	28
Copying a CD/DVD	30
Copy Mode Menu List	32
Print Photos Mode	
Printing Photos.....	38
Printing in Various Layouts.....	40
Printing on a CD/DVD	42
Printing Photo Greeting Cards.....	45
Printing from an External USB Device.....	48
Print Photos Mode Menu List	49
Other Mode	
Scanning to a Memory Card.....	54
Scanning to a Computer	55
Backup to an External USB Device.....	56
Other Mode Menu List.....	57
Setup Mode (Maintenance)	
Checking the Ink Cartridge Status.....	60
Checking/Cleaning the Print Head.....	62
Aligning the Print Head	64
Printing from a Digital Camera	66
Setup Mode Menu List.....	68
Solving Problems	
Error Messages.....	72
Replacing Ink Cartridges.....	76
Paper Jam	81
Print Quality/Layout Problems.....	82
Contacting Epson Support.....	86
Index	88

FR Table des matières

À propos de ce guide	4
Mise en garde relative aux droits d'auteur.....	5
Consignes de sécurité importantes.....	6
Précautions concernant le pavé tactile	8
Guide du panneau de contrôle	9
Utilisation de l'écran LCD.....	12
Réglage de l'angle du panneau de contrôle	14
Gestion des supports et des documents originaux	
Sélection du papier.....	16
Chargement du papier	18
Chargement d'un CD/DVD	20
Insertion d'une carte mémoire.....	22
Mise en place des originaux	24
Mode Copie	
Copie de documents	26
Copie/restauration de photos.....	28
Copie d'un CD/DVD	30
Liste de menus du mode Copie.....	32
Mode Impression photo	
Impression de photos	38
Différentes dispositions d'impression	40
Impression sur un CD/DVD	42
Impression de cartes de vœux photo.....	45
Impression à partir d'un périphérique USB externe	48
Liste de menus du mode Impression photo.....	49
Autre mode	
Numérisation vers une carte mémoire.....	54
Numérisation vers un ordinateur.....	55
Sauvegarde vers un périphérique USB externe.....	56
Liste de menus de l'autre mode	57
Mode Config (Maintenance)	
Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	60
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	62
Alignement de la tête d'impression.....	64
Impression à partir d'un appareil photo numérique	66
Liste de menus du mode Config	68
Résolution des problèmes	
Messages d'erreur.....	72
Remplacement des cartouches d'encre	76
Bourrage papier	81
Problèmes de qualité/disposition d'impression.....	82
Pour contacter l'assistance Epson.....	86
Index	89

DE Inhalt

Informationen zu diesem Handbuch	4
Hinweis zum Copyright	5
Wichtige Sicherheitshinweise.....	6
Vorsichtsmaßnahmen für das Touchpad	8
Erläuterungen zum Bedienfeld	9
Verwenden der LCD-Anzeige.....	12
Einstellung des Bedienfeldwinkels	14

Handhabung von Medien und Vorlagen

Papier auswählen.....	16
Papier einlegen.....	18
Einlegen einer CD/DVD	20
Einsetzen einer Speicherkarte.....	22
Originale einlegen.....	24

Modus Kopie

Dokumente kopieren	26
Fotos kopieren/wiederh.....	28
Kopieren einer CD/DVD	30
Kopiermodus-Menüpunkte	32

Modus Fotos drucken

Fotos drucken.....	38
Drucken mit verschiedenen Layouts	40
Auf CD/DVD drucken.....	42
Foto/Grußkarte drucken	45
Drucken von Fotos auf externen USB-Geräten	48
Fotos drucken-Modus Menüpunkte	49

Sonstige Modi

Auf eine Speicherkarte scannen.....	54
Scannen auf einen Computer	55
Sicherung auf externe USB-Geräte.....	56
Sonstige Modi-Menüpunkte	57

Einstellung-Modus (Wartung)

Status der Tintenpatronen prüfen	60
Druckkopf prüfen/reinigen	62
Druckkopf ausrichten	64
Von einer Digitalkamera drucken	66
Einstellung-Modus Menüpunkte.....	68

Problemlösung

Fehlermeldungen	72
Tintenpatronen ersetzen	76
Papierstaub.....	81
Qualitäts-/Layout-Probleme.....	82
Kontaktaufnahme mit dem Epson-Kundendienst.....	86
Index	90

NL Inhoud

Deze handleiding	4
Auteursrechten	5
Belangrijke veiligheidsvoorschriften.....	6
Voorzorgsmaatregelen voor het touchpad	8
Bedieningspaneel	9
Display gebruiken	12
Bedieningspaneel verzetten	14

Media en originelen gebruiken

Papier selecteren.....	16
Papier laden	18
Cd/dvd laden	20
Geheugenkaart plaatsen	22
Originelen plaatsen.....	24

Kopieermodus

Documenten kopiëren.....	26
Foto's kopiëren/herstellen	28
Cd/dvd kopiëren	30
Menu's van de Kopiëren modus	32

Foto's afdrukken modus

Foto's afdrukken	38
Afdrukken in verschillende lay-outs	40
Afdrukken op een cd/dvd.....	42
Fotowenskaarten afdrukken.....	45
Afdrukken vanaf een extern USB-apparaat.....	48
Menu's van de Foto's afdrukkenmodus	49

Overige modi

Scannen en opslaan op een geheugenkaart.....	54
Scannen en opslaan op een computer	55
Gegevens kopiëren naar een extern USB-apparaat	56
Menu's van overige modi.....	57

Instellingen modus (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren.....	60
Printkop controleren/reinigen	62
Printkop uitlijnen	64
Afdrukken vanaf een digitale camera	66
Menu's van de Instellingen modus.....	68

Problemen oplossen

Foutmeldingen.....	72
Cartridges vervangen.....	76
Vastgelopen papier	81
Problemen met de afdrukkwaliteit/lay-out.....	82
Contact opnemen met Epson	86
Index	91

About This Guide

À propos de ce guide

Informationen zu diesem Handbuch



Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Important : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Warnung: Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d'auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

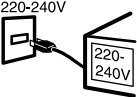







Important Safety Instructions

Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Placez le produit à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.	Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.	Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Nur die auf dem Etikett angegebene Art von Stromquelle verwenden.	Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.	Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scangvorgangs nicht öffnen.
Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

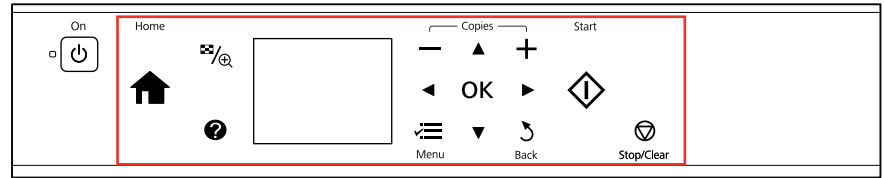
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. Sinon, un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.</p>	<p>Afin d'éviter tout risque de fuite, ne secouez pas les cartouches d'encre une fois les emballages ouverts.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent, consultez immédiatement un médecin.</p>
<p>Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.</p>	<p>Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken.</p>	<p>Nach dem Öffnen der Verpackung dürfen Tintenpatronen nicht geschüttelt werden, da sonst Tinte austreten kann.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patrone in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied ertoe niet aan.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>

Precautions on the Touchpad

Précautions concernant le pavé tactile

Vorsichtsmaßnahmen für das Touchpad

Voorzorgsmaatregelen voor het touchpad



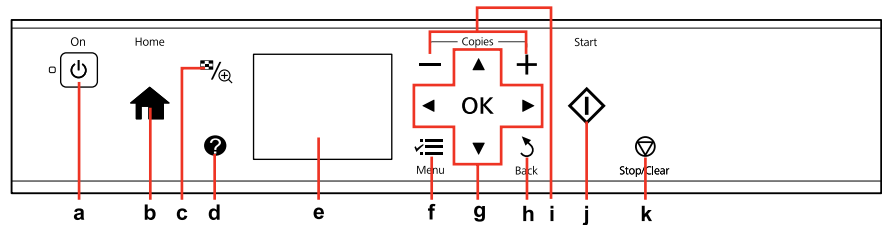
<p>Press the touchpad gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.</p>	<p>Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pen, sharp pencil, stylus pen, and so on.</p>	<p>The touchpad is a capacitive touch panel that only responds to direct finger touch. The touchpad may not respond to touch from wet hands, gloved hands, or over the protective sheet or stickers.</p>
<p>Appuyez délicatement sur le pavé tactile, de la pointe du doigt. N'appuyez pas trop fort et ne tapez pas sur le pavé avec vos ongles.</p>	<p>N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus, tels que des crayons à bille, des crayons aiguisés, un stylet, etc.</p>	<p>Le pavé tactile est un écran tactile capacitif qui réagit uniquement aux pressions directes des doigts. Il est possible que le pavé tactile ne réagisse pas aux pressions effectuées avec les mains mouillées, avec des gants ou sur le film de protection ou les autocollants.</p>
<p>Berühren Sie das Touchpad nur leicht mit der Fingerspitze. Nicht zu stark drücken und nicht mit den Fingernägeln klopfen.</p>	<p>Keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände wie z. B. Kugelschreiber, spitze Bleistifte oder andere Stifte zur Bedienung verwenden.</p>	<p>Das Touchpad ist ein kapazitives Eingabefeld, das nur auf direkte Fingerberührung reagiert. Das Touchpad reagiert möglicherweise nicht auf die Berührung mit nassen Händen, Handschuhen oder über eine Schutzfolie oder einen Aufkleber.</p>
<p>Druk voorzichtig met uw vinger op het touchpad. Druk niet te hard en druk niet met uw nagels.</p>	<p>Gebruik geen voorwerp met een scherpe punt, zoals een balpen of potlood.</p>	<p>Het touchpad is van het capacitieve type, dat alleen reageert wanneer u het rechtstreeks met uw vinger aanraakt. Het reageert mogelijk niet wanneer u het aanraakt met natte handen, met handschoenen aan of met een beschermvel of -sticker erop.</p>





Guide to Control Panel

Guide du panneau de contrôle

Erläuterungen zum Bedienfeld

Bedieningspaneel






a	b	c	d
			
Turns on/off printer.	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Print Photos, Scan, Setup, and Back Up Data mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays Help to solve problems.
Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet de retourner au menu principal. Dans le menu principal, permet de commuter entre les modes Copie, Impression photo, Numériser, Config et Données svg.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.	Affiche l'aide permettant de résoudre les problèmes.
Schaltet Drucker ein/aus.	Kehrt zum Hauptmenü zurück. Schaltet im Hauptmenü zwischen den Modi Kopieren, Fotos drucken, Scannen, Einstellung und Backup-Daten um.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos zu.	Zeigt die Hilfe für Problemlösungen an.
Printer uit-/aanzetten.	Terugkeren naar hoofdmenu. In hoofdmenu: omschakelen tussen modi Kopiëren, Foto's afdrukken, Scannen, Instellingen en Geg. kop.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.	Help weergeven voor het oplossen van problemen.

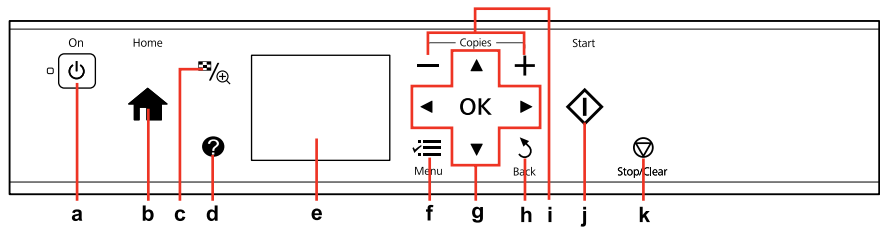
Control panel design varies by area.

La conception du panneau de contrôle varie d'un pays à l'autre.

Bedienfeldaufbau variiert je nach Land/Region.

Het bedieningspaneel kan per land verschillen.

e	f	g	h
-			
The LCD screen displays a preview of the selected images, or displays settings.	Displays detailed settings for each mode.	Selects photos and menus.	Cancels/returns to the previous menu.
L'écran LCD affiche un aperçu des images sélectionnées ou affiche les paramètres.	Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.	Permettent de sélectionner les photos/menus.	Permet d'annuler/de retourner au menu précédent.
Der LCD-Bildschirm zeigt eine Vorschau der ausgewählten Bilder oder Einstellungen.	Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.	Zur Auswahl von Fotos und Menüs.	Bricht Vorgänge ab/geht zurück zum vorherigen Menü.
Display waarop voorbeelden van geselecteerde foto's of instellingen worden weergegeven.	Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.	Foto's en menu's selecteren.	Annuleren/terugkeren naar vorig menu.



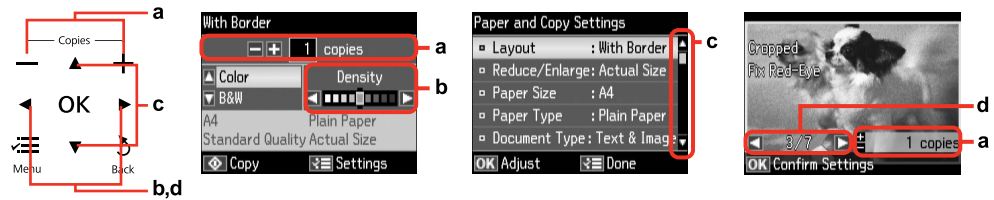
i	j	k
-, +	⚠	⏹
Sets the number of copies.	Starts copying/printing.	Stops copying/printing or reset settings.
Permet de définir le nombre de copies.	Permet de lancer la copie/l'impression.	Permet d'arrêter la copie/l'impression ou de réinitialiser les paramètres.
Stellt die Anzahl der Kopien ein.	Startet Kopier-/Druckvorgang.	Hält Kopier-/Druckvorgang an oder setzt Einstellungen zurück.
Aantal exemplaren instellen.	Kopiëren/afdrucken starten.	Kopiëren/afdrucken stoppen of instellingen resetten.

Using the LCD Screen

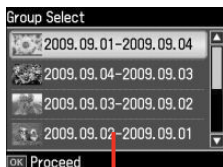
Utilisation de l'écran LCD

Verwenden der LCD-Anzeige

Display gebruiken



a	b	c	d
Use Copies + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
Définissez le nombre de copies de la photo sélectionnée à l'aide de la touche Copies + ou -.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour régler la densité.	Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de menu. La surbrillance se déplace vers le haut ou vers le bas.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour changer la photo affichée sur l'écran LCD.
Verwenden Sie Copies + oder -, um die Anzahl der Ausdrücke für das ausgewählte Foto festzulegen.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Dichte einzustellen.	Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Menüpunkt auszuwählen. Die Markierung bewegt sich nach oben oder unten.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um das in der LCD-Anzeige angezeigte Foto zu ändern.
Met Copies + of - stelt u het aantal exemplaren voor de geselecteerde foto in.	Met ◀ of ▶ stelt u de dichtheid in.	Met ▲ of ▼ selecteert u een menu-item. De markering gaat naar boven of beneden.	Met ◀ of ▶ geeft u een andere foto weer op het display.



e

The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Les écrans affichés peuvent être légèrement différents de ceux indiqués dans ce guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u in werkelijkheid op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

e

When you have more than 999 photos on your memory card, the LCD screen displays a message to let you select a group. Images are sorted by the date they were taken. To select and show images in a group, press ▲ or ▼ to select a group and then press **OK**. To re-select a group or folder, select **Print Photos**, **Select Location**, and then select **Select Group** or **Select Folder**.

Si la carte mémoire contient plus de 999 photos, l'écran LCD affiche un message vous permettant de sélectionner un groupe. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour sélectionner et afficher les images d'un groupe, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe, puis sur **OK**. Pour sélectionner de nouveau un groupe ou un dossier, sélectionnez **Impression photo**, **Sél. emplace.**, puis **Sélect. grpe** ou **Sélect dossier**.

Wenn mehr als 999 Fotos auf der Speicherkarte enthalten sind, wird in der LCD-Anzeige eine Meldung zur Auswahl einer Gruppe angezeigt. Die Fotos werden nach Aufnahmedatum sortiert. Zur Auswahl und Anzeige von Bildern in einer Gruppe, drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Gruppe zu wählen und drücken Sie anschließend **OK**. Zur erneuten Auswahl einer Gruppe oder eines Ordners, wählen Sie **Fotos drucken**, **Standort wählen** und anschließend **Gruppe wählen** oder **Ordner wählen**.

Als er meer dan 999 foto's op uw geheugenkaart staan, wordt u op het display gevraagd een groep te selecteren. De afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u de afbeeldingen in een groep wilt selecteren en weergeven, drukt u op ▲ of ▼ om een groep te selecteren. Druk vervolgens op **OK**. Als u een groep of map opnieuw wilt selecteren, selecteert u **Foto's afdrukken**, **Locatie selecteren** gevolgd door **Groep selecteren** of **Map selecteren**.



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button except ⏻ to return the screen to its previous state.

L'écran s'éteint à l'issue de 13 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie. Appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche ⏻, pour rétablir l'état précédent de l'écran.

Wenn innerhalb von 13 Minuten keine Aktivität erfolgt, erlischt der Bildschirm, um Energie zu sparen. Durch Drücken einer beliebigen Taste - außer ⏻ - kehrt der Bildschirm in seinen vorherigen Zustand zurück.

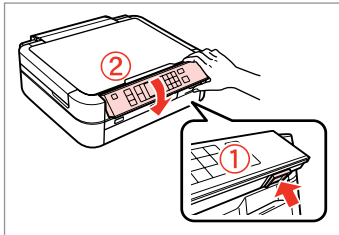
Na 13 minuten inactiviteit wordt het scherm zwart om energie te besparen. Druk op een willekeurige knop met uitzondering van ⏻ om terug te keren naar het laatst weergegeven scherm.

Adjusting Angle of Control Panel

Réglage de l'angle du panneau de contrôle

Einstellung des Bedienfeldwinkels

Bedieningspaneel verzetten



To lower or close the panel, unlock by pushing the button at the rear, and then lower. Simply lift the panel to raise it.

Pour abaisser ou fermer le panneau, déverrouillez en appuyant sur la touche située à l'arrière et abaissez. Pour relever le panneau, il vous suffit de le soulever.

Um das Bedienfeld abzusenken oder zu schließen, durch Drücken des Knopfes auf der Rückseite entriegeln und dann absenken. Zum Aufstellen das Bedienfeld einfach anheben.

U kunt het paneel naar beneden laten zakken of sluiten door het te ondergrendelen door op de knop aan de achterzijde te drukken en het paneel vervolgens te laten zakken. Til het paneel simpelweg op om het omhoog te klappen.

Handling Media and Originals

Gestion des supports et des documents originaux
Handhabung von Medien und Vorlagen
Media en originelen gebruiiken



Selecting Paper

Sélection du papier

Papier auswählen

Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

	If you want to print on this paper... *3	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper	Plain Paper	[12 mm] *1 *2
b	Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	80 *2
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain Paper	100
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	100
e	Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy	20
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20
i	Epson Glossy Photo Paper	Glossy	20
j	Epson Photo Paper	Photo Paper	20

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*2 30 sheets for paper that already has printing on one side.

*3 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Si vous souhaitez imprimer sur ce papier... *3	Sélectionnez ce Type pap sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)
a	Papier ordinaire	Papier ordinaire	[12 mm] *1 *2
b	Papier jet d'encre blanc brillant Epson	Papier ordinaire	80 *2
c	Papier ordinaire jet d'encre Premium Epson	Papier ordinaire	100
d	Papier couché qualité photo Epson	Mat	100
e	Papier mat épais Epson	Mat	20
f	Papier photo glacé Premium Epson	Glacé Prem	20
g	Papier photo semi-glacé Premium Epson	Glacé Prem	20
h	Papier photo ultra-glacé Epson	Ultra-glacé	20
i	Papier photo glacé Epson	Glacé	20
j	Papier photo Epson	Papier ph	20

*1 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m².

*2 30 feuilles pour le papier déjà imprimé d'un côté.

*3 Reportez-vous à la dernière colonne du tableau pour connaître les noms des papiers en anglais.

	Zu bedruckendes Papier... *3	Diese Pap.sorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladekapazität (Blatt)
a	Normalpapier	Normalpap.	[12 mm] *1 *2
b	Epson Weißes Tintenstrahlpapier	Normalpap.	80 *2
c	Epson Normalpapier	Normalpap.	100
d	Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	Matte	100
e	Epson Mattes Papier - schwer	Matte	20
f	Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20
g	Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20
h	Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	Ultra Glossy	20
i	Epson Fotopapier, glänzend	Glossy	20
j	Epson Fotopapier	Photo Paper	20

*1 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m².

*2 30 Blatt bei Papier, das bereits auf einer Seite bedruckt ist.

*3 Englische Papierbezeichnungen, siehe Tabelle rechts.

	Als u hierop wilt afdrucken... *3	Kies u bij Papiersoort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)
a	Gewoon papier	Gewoon papier	[12 mm] *1 *2
b	Epson Inkjetpapier helderwit	Gewoon papier	80 *2
c	Epson Gewoon inkjetpapier Premium	Gewoon papier	100
d	Epson Inkjetpapier fotokwaliteit	Matte	100
e	Epson Mat papier zwaar	Matte	20
f	Epson Fotopapier glanzend Premium	Prem. Glossy	20
g	Epson Fotopapier halfglanzend Premium	Prem. Glossy	20
h	Epson Fotopapier ultraglanzend	Ultra Glossy	20
i	Epson Fotopapier glanzend	Glossy	20
j	Epson Fotopapier	Fotopapier	20

*1 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m².

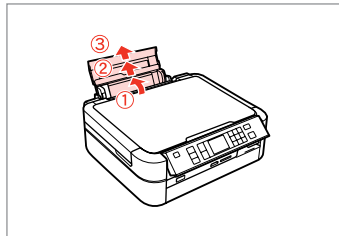
*2 30 vel voor papier dat al aan één zijde is bedrukt.

*3 Zie de tabel aan de rechterkant voor de papierenamen in het Engels.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

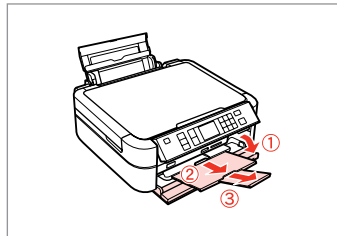
Loading Paper
Chargement du papier
Papier einlegen
Papier laden

1



Open and slide out.
Ouvrez et déployez.
Öffnen und herausziehen.
Openen en uitschuiven.

2



Open and slide out.
Ouvrez et déployez.
Öffnen und herausziehen.
Openen en uitschuiven.

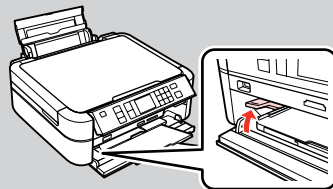


Make sure that the lever is in up position.

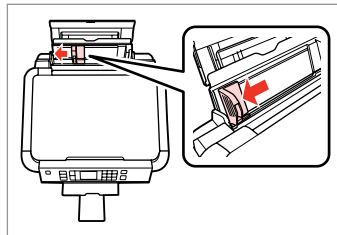
Assurez-vous que le levier est relevé.

Stellen Sie sicher, dass der Hebel in der oberen Position steht.

Zorg ervoor dat de hendel in de stand omhoog staat.

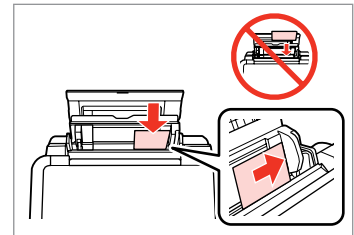


3



Slide edge guide.
Faites glisser le guide latéral.
Papierführungsschiene verschieben.
Randgeleider voor dia's schuiven.

4



Load printable side up.
Chargez le côté imprimable vers le haut.
Mit bedruckbarer Seite nach oben einlegen.
Papier laden met afdrukbare zijde naar boven.

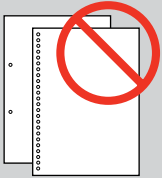


Do not use paper with binder holes.

N'utilisez pas de papier perforé.

Verwenden Sie kein gelochtes Papier.

Gebruik geen geperforeerd papier.



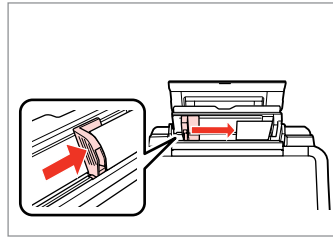
Align the edges of the paper before loading.

Aalignez les bords du papier avant de le charger.

Vor dem Einlegen des Papiers die Kanten ausrichten.

Maak de randen van het papier mooi recht vóór het laden.

5



Fit.

Ajustez.

Anpassen.

Passend maken.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche ▼ situé à l'intérieur du guide latéral.

Legen Sie Papier nur bis zur Pfeilmarkierung ▼ innen an der Kantenführung ein.

Laad geen papier boven de ▼ pijlmarkering binnen de randgeleider.

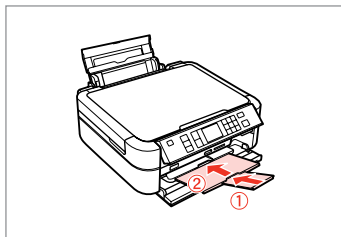
Loading a CD/DVD

Chargement d'un
CD/DVD

Einlegen einer
CD/DVD

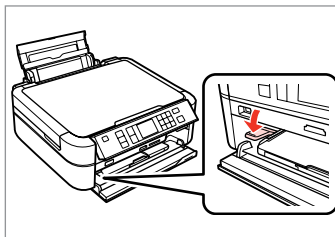
Cd/dvd laden

1



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

2



Move the lever down.
Abaissez le levier.
Hebel nach unten drücken.
De hendel naar beneden
verplaatsen.



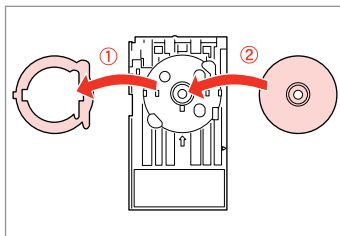
Do not move the tray lever while
the printer is operating.

Ne déplacez pas le levier du bac
lorsque l'imprimante est en cours
de fonctionnement.

Verschieben Sie den
Papierfachhebel nicht, solange der
Drucker in Betrieb ist.

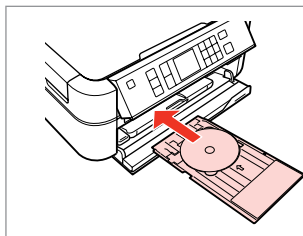
De hendel van de lade niet
verplaatsen terwijl de printer
bezig is.

3



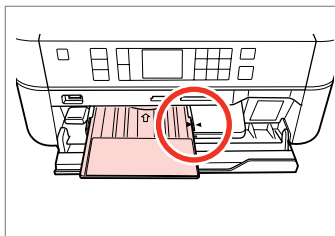
Place.
Insérez.
CD/DVD einlegen.
Plaatsen.

4



Insert.
Insérez.
Hineinschieben.
Invoegen.

5



Align the arrow marks.
Alignez les repères en forme de
flèche.
Pfeilmarkierungen ausrichten.
De pijlmarkeringen uitlijnen.



To print on 8 cm CDs, see the
online User's Guide.

Reportez-vous au Guide
d'utilisation en ligne pour
procéder à l'impression sur des CD
de 8 cm.

Informationen zum Bedrucken von
8 cm-CDs finden Sie im Online-
Benutzerhandbuch.

Zie de online-
Gebruikershandleiding als u wilt
afdrukken op cd's van 8 cm.

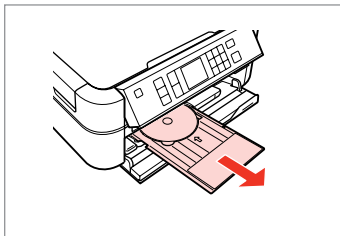
Removing a CD/DVD

Retrait d'un CD/DVD

Entfernen einer
CD/DVD

Cd/dvd verwijderen

1



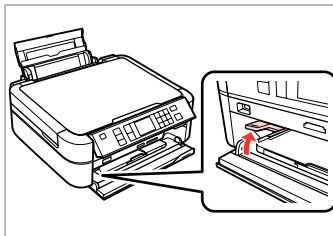
Pull out.

Tirez.

Herausziehen.

Uittrekken.

2



Move the lever up.

Relevez le levier.

Hebel nach oben stellen.

De hendel naar boven verplaatsen.

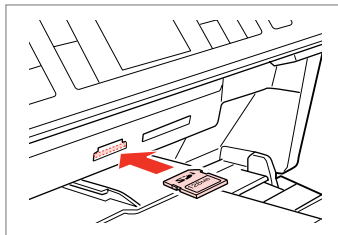
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

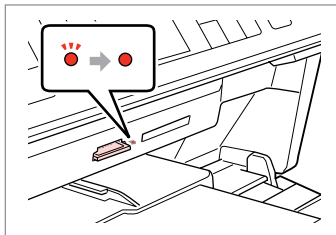
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.
Insérez une carte à la fois.
Jeweils nur eine Karte einsetzen.
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light stays on.
Vérifiez que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

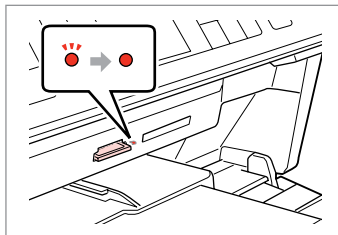
Removing a Memory Card

Retrait d'une carte mémoire

Speicherkarte entfernen

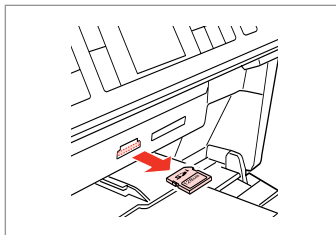
Een geheugenkaart verwijderen

1



Check the light stays on.
Vérifiez que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

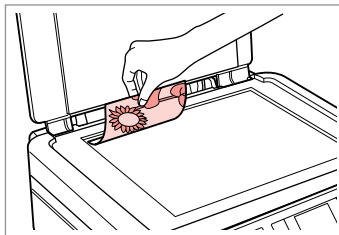
Placing Originals

Mise en place des originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

1



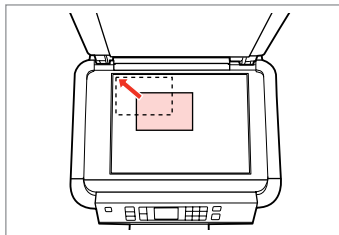
Place face-down horizontally.

Placez horizontalement, face vers le bas.

Einlegen (Druckseite nach unten).

Horizontaal leggen met de afdrukzijde naar beneden.

2



Slide to the corner.

Faites glisser dans le coin.

In die Ecke schieben.

In de hoek schuiven.

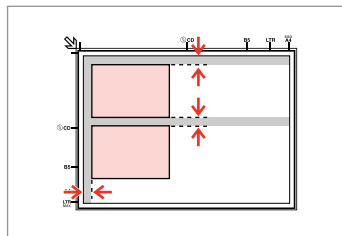


Place in the center.

Placez au centre.

In die Mitte legen.

In het midden leggen.



Place photos 5 mm apart.

Espacez les photos de 5 mm.

Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.

Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can reprint photos from 30 × 40 mm to 127 × 178 mm.

Vous pouvez réimprimer les photos dont les dimensions sont comprises entre 30 × 40 mm et 127 × 178 mm.

Sie können Fotos von 30 × 40 mm bis 127 × 178 mm nachdrucken.

U kunt foto's herafdrukken van 30 × 40 mm tot 127 × 178 mm.



You can copy photos of different sizes at the same time as long as they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez copier simultanément des photos de tailles différentes, dans la mesure où leur taille est supérieure au format 30 × 40 mm.

Sie können gleichzeitig Fotos verschiedener Größen kopieren, sofern sie größer als 30 × 40 mm sind.

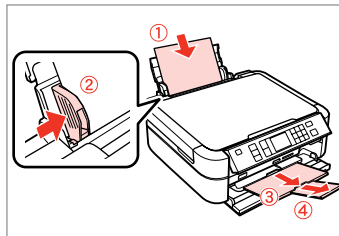
U kunt foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.

Copy Mode
Mode Copie
Modus Kopie
Kopieermodus



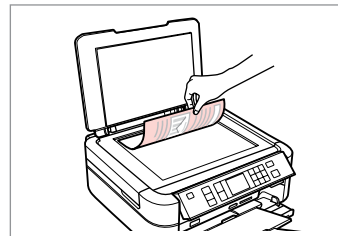
Copying Documents
 Copie de documents
 Dokumente kopieren
 Documenten kopiëren

1 → 18



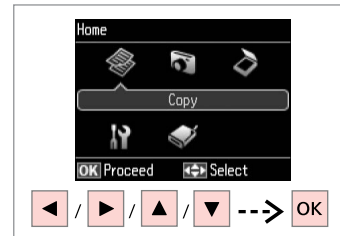
Load paper.
 Chargez du papier.
 Papier einlegen.
 Papier laden.

2 → 24



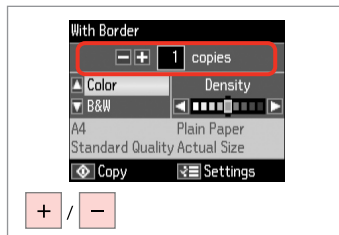
Place original horizontally.
 Placez l'original horizontalement.
 Original horizontal einlegen.
 Origineel horizontaal leggen.

3



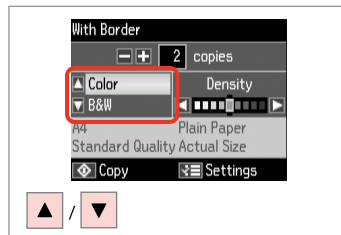
Select **Copy**.
 Sélectionnez **Copie**.
Kopieren wählen.
Kopiëren selecteren.

4



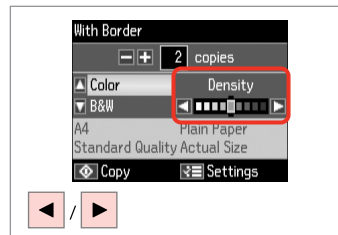
Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

5



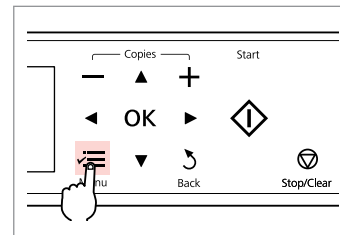
Select a color mode.
 Sélectionnez un mode de couleur.
 Farbmodus wählen.
 Kleurmodus selecteren.

6

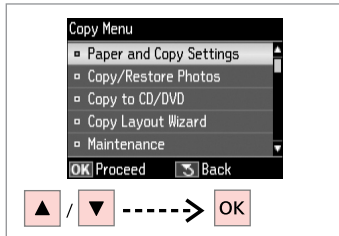


Set the density.
 Définissez la densité.
 Dichte einstellen.
 Dichtheid instellen.

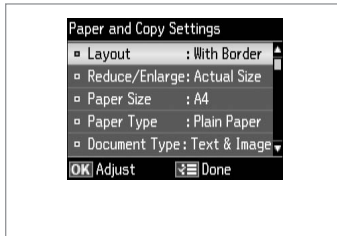
7



Enter the copy setting menu.
 Accédez au menu de paramétrage des copies.
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met kopieerinstellingen openen.

8

Select **Paper and Copy Settings**.
 Sélectionnez **Param papier et copie**.
Papier- und Kopiereinst. wählen.
Papier- en kopieerinstellingen selecteren.

9

Select the appropriate copy settings.
 Sélectionnez les paramètres de copie adaptés.
 Die geeigneten Kopiereinstellungen wählen.
 Gewenste kopieerinstellingen selecteren.

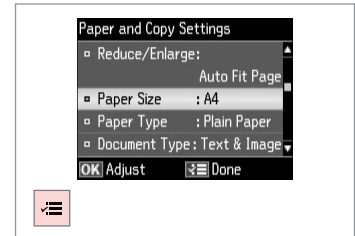


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

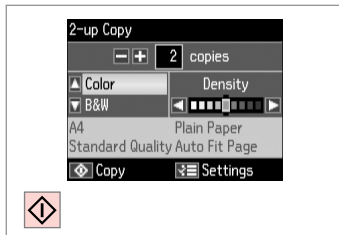
Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.format** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Papierformaat** en **Papiersort** instellen.

10

Finish the settings.
 Finalisez les paramètres.
 Einstellungen beenden.
 Instellingen voltooiën.

11

Start copying.
 Lancez la copie.
 Kopiervorgang starten.
 Kopiëren starten.

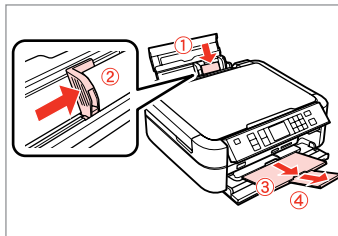
Copy/Restore Photos

Copie/restauration
de photos

Fotos kopiëren/
wiederh.

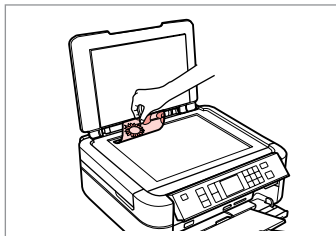
Foto's kopiëren/
herstellen

1  → 18



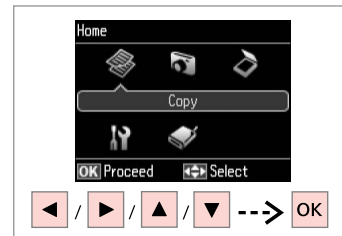
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 24



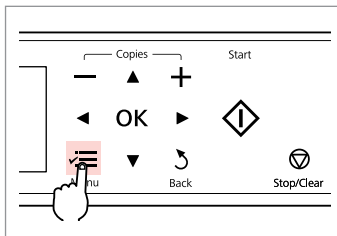
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



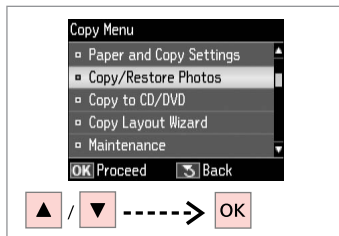
Select **Copy**.
Sélectionnez **Copie**.
Kopiëren wählen.
Kopiëren selecteren.

4



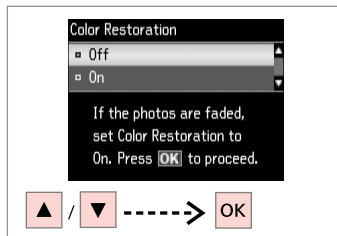
Enter the copy setting menu.
Accédez au menu de paramétrage
des copies.
Das Kopiereinstellungsmenü
aufrufen.
Menu met kopieerinstellingen
openen.

5



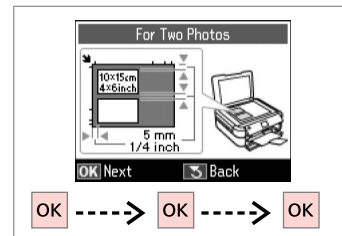
Select **Copy/Restore Photos**.
Sélectionnez **Copier/restaurer ph**.
Fotos kopiëren/wiederh. wählen.
Foto's kopiëren/herstellen
selecteren.

6



Select **On** or **Off**.
Sélectionnez **Oui** ou **Non**.
Ein oder **Aus** wählen.
Aan of **Uit** selecteren.

7



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8

Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

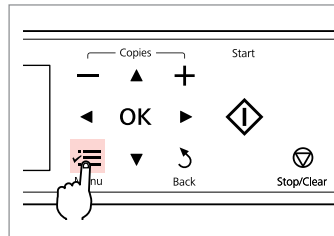


If you scanned two photos, repeat step **8** for the second photo.

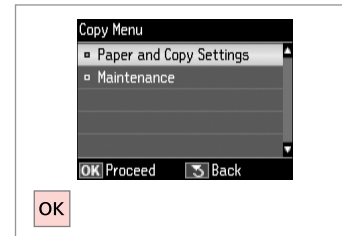
Si vous numérisez deux photos, répétez l'étape **8** pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie Schritt **8** für das zweite Foto.

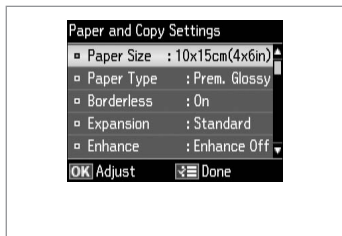
Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap **8** herhalen voor de tweede foto.

9

Enter the copy setting menu.
 Accédez au menu de paramétrage des copies.
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met kopieerinstellingen openen.

10

Select **Paper and Copy Settings**.
 Sélectionnez **Param papier et copie**.
Papier- und Kopiereinst. wählen.
Papier- en kopieerinstellingen selecteren.

11 **32**

Select the appropriate print settings.
 Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.
 Geeignete Druckeinstellungen wählen.
 Gewenste afdrুকinstellingen selecteren.

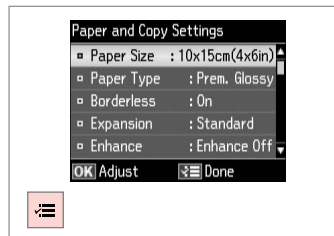


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

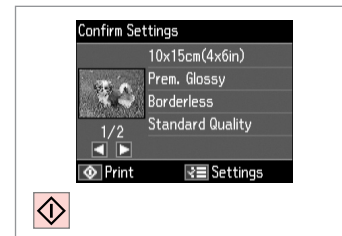
Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.format** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Papierformaat** en **Papiersort** instellen.

12

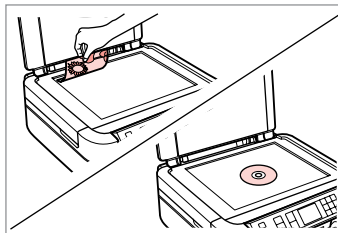
Finish the settings.
 Finalisez les paramètres.
 Einstellungen beenden.
 Instellingen voltooien.

13

Start copying.
 Lancez la copie.
 Kopiervorgang starten.
 Kopiëren starten.

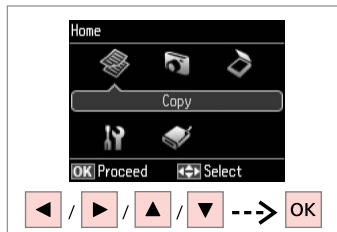
Copying a CD/DVD
 Copie d'un CD/DVD
 Kopieren einer
 CD/DVD
 Cd/dvd kopiëren

1 → 24



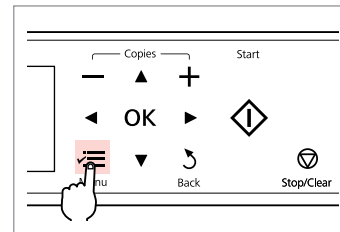
Place original.
 Placez l'original.
 Vorlage einlegen.
 Origineel plaatsen.

2



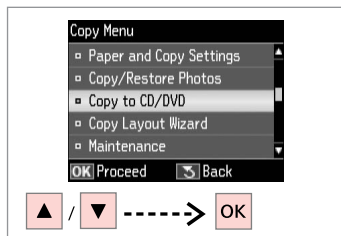
Select **Copy**.
 Sélectionnez **Copie**.
Kopieren wählen.
Kopiëren selecteren.

3



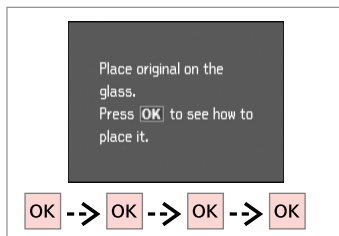
Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

4



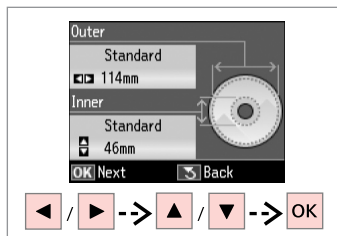
Select **Copy to CD/DVD**.
 Sélectionnez **Copie CD/DVD**.
CD/DVD-Kopie wählen.
Kop. cd/dvd selecteren.

5



Proceed.
 Poursuivez.
 Weiter.
 Doorgaan.

6



Set the printing area.
 Définissez la zone d'impression.
 Druckbereich einstellen.
 Afdrukgebied instellen.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Si vous imprimez sur les zones colorées indiquées sur la droite (les unités sont en mm), le disque ou le plateau CD/DVD risque d'être taché d'encre.

Wenn Sie auf die farblich markierten Bereiche rechts (Einheiten in mm) drucken, kann die CD/DVD oder der CD/DVD-Träger mit Tinte verschmiert werden.

Als u afdrukt op de gekleurde delen (rechts getoond, eenheden in mm), dan kunnen er inktvlekken op het schijfje of de cd/dvd komen.

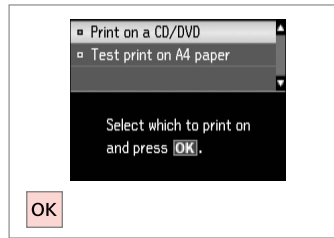
117 - 120



18 - 42



7



Select **Print on a CD/DVD**.

Sélectionnez **Imprimer sur CD/DVD**.

Druck auf CD/DVD wählen.

Cd/dvd bedrukken selecteren.



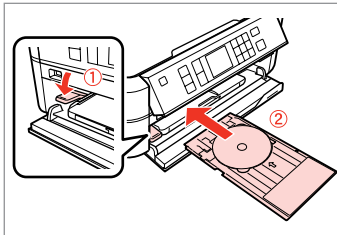
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Imprimer test sur papier A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Testdruck auf A4-Papier**.

Selecteer **Proef op A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

8  → 20



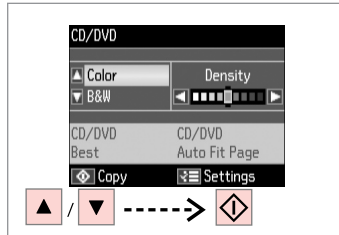
Load a CD/DVD.

Chargez un CD/DVD.

Eine CD/DVD einlegen.

Cd/dvd laden.

9



Select a color mode and proceed.


Sélectionnez un mode de couleur et poursuivez.


Farbmodus wählen und fortfahren.


Kleurmodus selecteren en doorgaan.

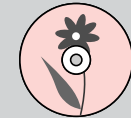
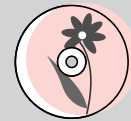


To adjust print position, select **Setup, Printer Setup**, then **CD/DVD**.  → 68

Pour ajuster la position d'impression, sélectionnez **Config, Config. imprimante**, puis **CD/DVD**.  → 68

Wählen Sie zum Anpassen der Druckposition **Einstellung** im Menü **Druckereinstellungen**, dann **CD/DVD**.  → 68

Als u de afdrukpositie wilt aanpassen, selecteert u **Instellingen** gevolgd door **Printerinstellingen** en **Cd/dvd**.  → 68



Copy Mode Menu List

Liste de menus du mode Copie

Kopierenmodus-Menüpunkte

Menu's van de Kopiëren modus

EN

☰ Print settings for Copy Mode

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ³ , 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Expansion * ²	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos * ¹	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁴ , Filter * ⁵
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy	
Maintenance	☐ ➔ 68	

*¹ You can restore the faded photo by selecting **On** in the **Color Restoration** setting in this wizard.

*² Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*³ Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*⁴ Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*⁵ You can change the color mode of images to **B&W**.


EN ☐ ➔ 32

FR ☐ ➔ 33

DE ☐ ➔ 34

NL ☐ ➔ 35

 Paramètres d'impression du mode Copie

Param papier et copie	Dispo.	Marge, Ss marges * ³ , Copie 2 en 1
	Zoom	Format personnalisé, Format réel, Aj. auto page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Taille pap	A4, A5, 10×15cm (4×6"), 13×18cm (5×7")
	Type pap	Papier ordinaire, Mat, Glacé Prem, Ultra-glacé, Glacé, Papier ph
	Type document	Txt, Texte & image, Photo
	Qualité	Brouillon, Qualité standard, Supérieur
	Extension * ²	Standard, Moyen, Minimum
Copier/restaurer ph * ¹	Restauration coul	Oui, Non
	Param papier et copie	Taille pap, Type pap, Ss marges, Extension, Amélioration * ⁴ , Filtre * ⁵
Copie CD/DVD	Param papier et copie	Type document, Qualité
Assist. dispo. cop.	Marge, Ss marges, Copie 2 en 1	
Maintenance	 ➔ 68	


*1 Vous pouvez restaurer les photos aux couleurs passées en réglant **Restauration coul** sur **Oui** dans cet assistant.


*2 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.

*3 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

*4 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos.

*5 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **N&B**.

 Druckeinstellungen für den Modus Kopieren

Papier- und Kopiereinst.	Layout	Rand, Randlos ^{*3} , 2fach Kopie
	Zoom	Benutzerdef. Größe, Tatsäch. Größe, Auto-Seit.anp, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Pap.format	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Pap.sorte	Normalpap., Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Dokumententyp	Text , Grafiken, Foto
	Qualität	Entwurf, Standardqual., Beste
	Erweiterung ^{*2}	Standard, Mittel, Minimum
Fotos kopieren/wiederh. ^{*1}	Farbwiederherst.	Ein, Aus
	Papier- und Kopiereinst.	Pap.format, Pap.sorte, Randlos, Erweiterung, Auto-Korr. ^{*4} , Filter ^{*5}
CD/DVD-Kopie	Papier- und Kopiereinst.	Dokumententyp, Qualität
Assistent für Kopienlayout	Rand, Randlos, 2fach Kopie	
Wartung	 ➔ 68	


*1 Ein verblasstes Foto kann durch Wählen von **Ein** in der Einstellung **Farbwiederherst.** in diesem Assistenten wiederhergestellt werden.

*2 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

*3 Ein Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

*4 Wählen Sie **Bildoptimierung**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen.

*5 Sie können den Farbmodus von Bildern auf **S/W** einstellen.

 Afdrukinstellingen van de Kopiëren modus

Papier- en kopieerinstellingen	Lay-out	Met rand, Randloos *3, 2-op-1 kopiëren
	Vergroten/verkleinen	Aangepaste grootte, Ware grootte, Passen op pag., 10×15cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Papierformaat	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Papieroort	Gewoon papier, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Fotopapier
	Document	Tekst, Illustr., Foto
	Kwaliteit	Concept, Stand. kwal., Best
	Vergroting *2	Standaard, Middel, Minimum
Foto's kopiëren/herstellen *1	Kleuren herstellen	Aan, Uit
	Papier- en kopieerinstellingen	Papierformaat, Papieroort, Randloos, Vergroting, Verbeteren *4, Filter *5
Kop. cd/dvd	Papier- en kopieerinstellingen	Document, Kwaliteit
Wizard Kopieerlay-out	Met rand, Randloos, 2-op-1 kopiëren	
Onderhoud	 ➔ 68	

*1 U kunt een verkleurde foto opfrissen door in deze wizard **Aan** te selecteren bij **Kleuren herstellen**.

*2 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).

*3 De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

*4 Selecteer **Foto verbeteren** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen.

*5 U kunt de kleurmodus van de afbeeldingen wijzigen in **Z-w**.

Print Photos Mode
Mode Impression photo
Modus Fotos drucken
Foto's afdrukken modus



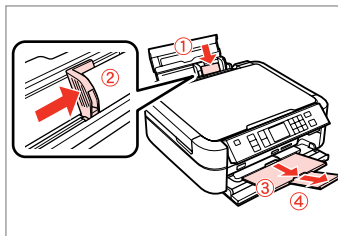
Printing Photos

Impression de photos

Fotos drucken

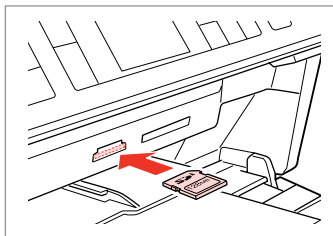
Foto's afdrucken

1  → 18



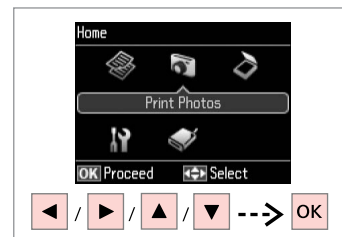
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 22



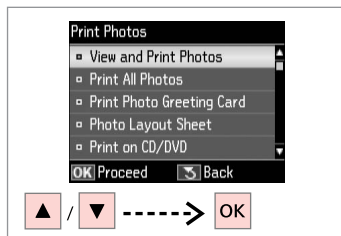
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



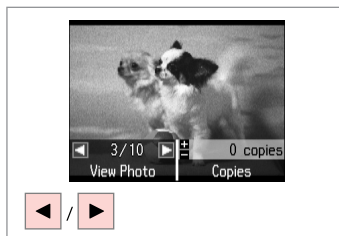
Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impression photo**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdrucken selecteren.

4



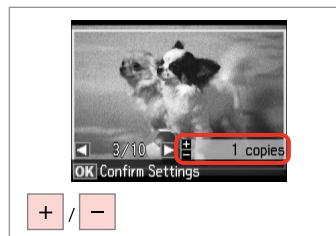
Select **View and Print Photos**.
Sélectionnez **Affich. et impression photo**.
Fotos anzeigen und drucken wählen.
Bekijken en afdrucken selecteren.

5



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

6



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.



To select more photos, repeat steps **5** and **6**.

Répétez les étapes **5** et **6** pour sélectionner d'autres photos.

Um weitere Fotos auszuwählen, die Schritte **5** und **6** wiederholen.

Herhaal stap **5** en **6** als u nog meer foto's wilt selecteren.

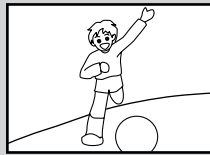
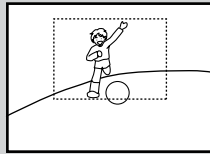
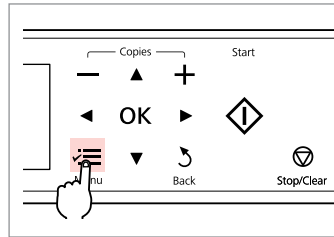


After step 6, you can crop and enlarge your photo. Press and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 6. Appuyez sur et définissez les paramètres.

Nach Abschluss von Schritt 6 können Sie das Foto zuschneiden oder vergrößern. Drücken Sie und stellen Sie das Foto ein.

Na stap 6 kunt u de foto bijnijden en vergroten. Druk op en geef de instellingen op.

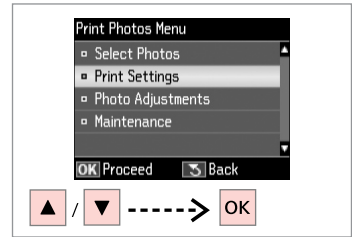
**7**

Enter the print setting menu.

Accédez au menu de paramétrage des impressions.

Das Druckeinstellungsmenü aufrufen.

Menu met afdrুকinstellingen openen.

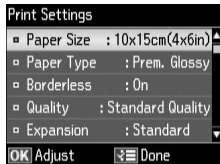
8

Select **Print Settings**.

Sélectionnez **Param impr.**

Druckeinst. wählen.

Afdrুকinstellingen selecteren.

9 **49**

Select appropriate print settings.

Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.

Geeignete Druckeinstellungen wählen.

Gewenste afdrুকinstellingen selecteren.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.format** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Papierformaat** en **Papiersoort** instellen.



To adjust photos, select **Photo Adjustments** and make the settings. 49

Pour ajuster les photos, sélectionnez **Réglages photo** et définissez les paramètres. 49

Um Fotos anzupassen, wählen Sie **Fotoeinstellungen** und konfigurieren Sie die Einstellungen. 49

Als u de foto's wilt corrigeren, selecteert u **Fotoaanpassingen** en geeft u de instellingen op. 49

10

Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrucken starten.

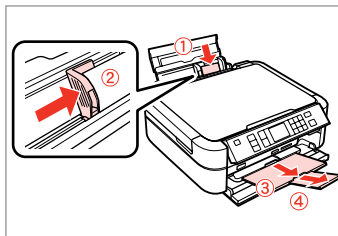
Printing in Various Layouts

Différentes dispositions d'impression

Drucken mit verschiedenen Layouts

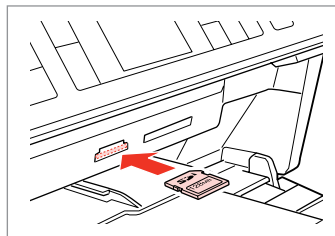
Afdrukken in verschillende lay-outs

1  → 18



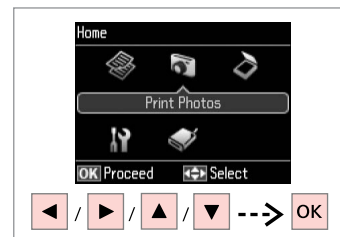
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 22



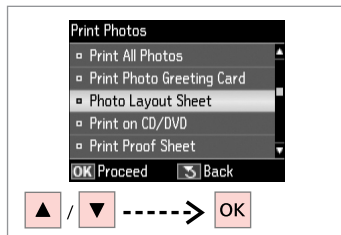
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



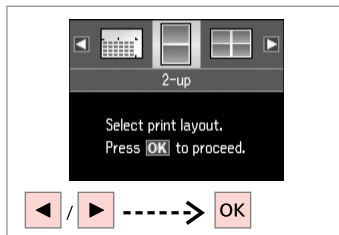
Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impression photo**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdrukken selecteren.

4



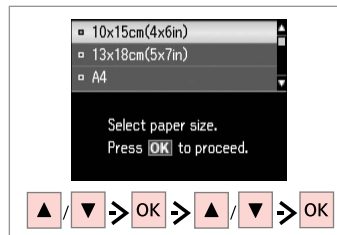
Select **Photo Layout Sheet**.
Sélectionnez **Feuille dispo ph.**
Foto-Layout-Blatt wählen.
Fotolayoutvel selecteren.

5



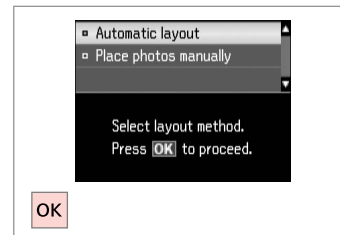
Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Layout-selecteren.

6



Select paper type and size.
Sélectionnez une taille et un type de papier.
Papiersorte und -größe wählen.
Papierformat und -format selecteren.

7



Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. layout selecteren.



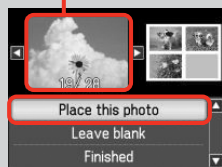
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

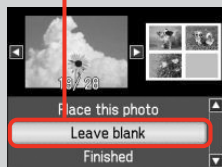
Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

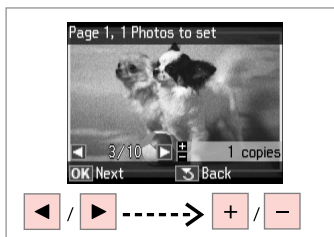
(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 8.

Répétez l'étape 8 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 8.

Herhaal stap 8 als u nog meer foto's wilt selecteren.

9



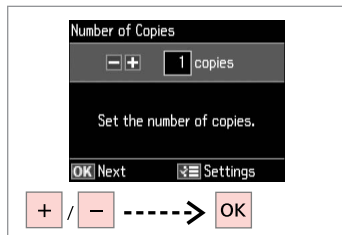
Finish selecting photos.

Finalisez la sélection des photos.

Auswählen der Fotos beenden.

Selecteren voltooiën.

10



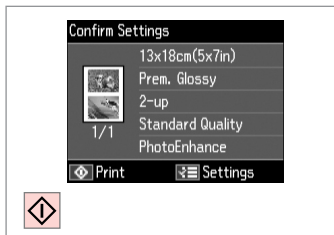
Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.

11



Print.

Imprimez.

Drucken.

Afdrukken.

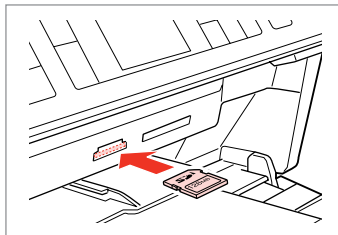
Printing on a CD/
DVD

Impression sur un
CD/DVD

Auf CD/DVD drucken

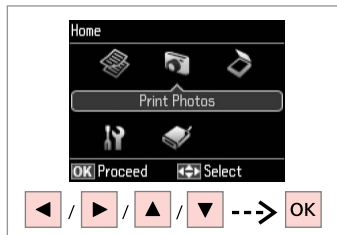
Afdrukken op een
cd/dvd

1  → 22



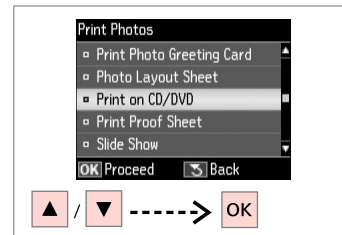
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2



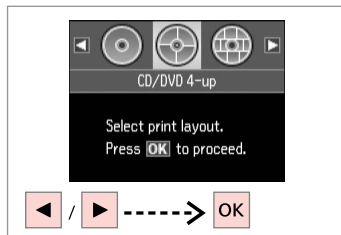
Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impression photo**.
Fotos drukken wählen.
Foto's afdrukken selecteren.

3



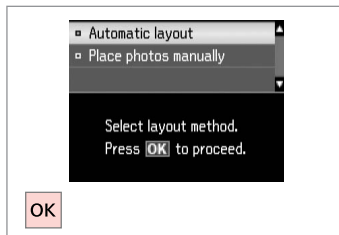
Select **Print on CD/DVD**.
Sélectionnez **Imprimer sur CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
CD/dvd bedr. selecteren.

4




Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Layout selecteren.

5



Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.

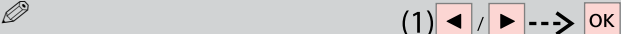


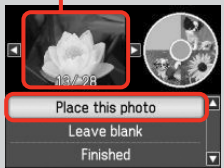
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).


Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

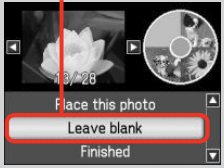
Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

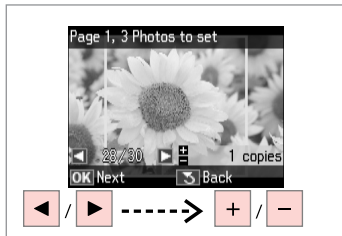
Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1) 



(2) 



6

Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 6.

Répétez l'étape 6 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 6.

Herhaal stap 6 als u nog meer foto's wilt selecteren.

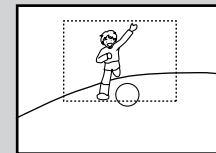
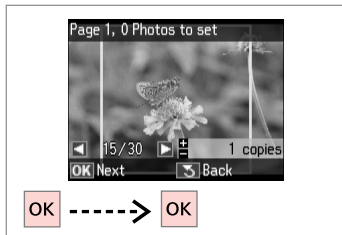


After step 6, you can crop and enlarge your photo. Press $\frac{Z}{Q}$ and make the settings.

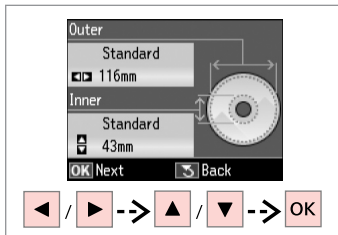
Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 6. Appuyez sur $\frac{Z}{Q}$ et définissez les paramètres.

Nach Abschluss von Schritt 6 können Sie das Foto zuschneiden oder vergrößern. Drücken Sie $\frac{Z}{Q}$ und stellen Sie das Foto ein.

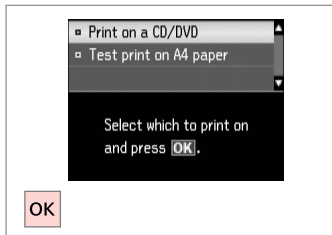
Na stap 6 kunt u de foto bijnijden en vergroten. Druk op $\frac{Z}{Q}$ en geef de instellingen op.

**7**

Finish selecting photos.
Finalisez la sélection des photos.
Auswählen der Fotos beenden.
Selecteren voltooiën.

8

Set the printing area and proceed.
Définissez la zone d'impression et poursuivez.
Stellen Sie den Druckbereich ein und fahren Sie fort.
Afdrukgebied instellen en doorgaan.

9

Select **Print on a CD/DVD**.
Sélectionnez **Imprimer sur CD/DVD**.
Druck auf CD/DVD wählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.




If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.


Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Imprimer test sur papier A4**.


Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Testdruck auf A4-Papier**.


Selecteer **Proef op A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.



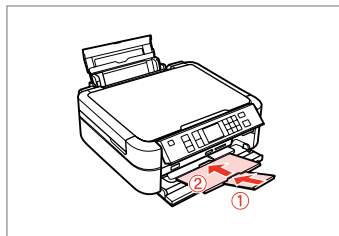
To make optional print settings, press .

Pour définir les paramètres d'impression en option, appuyez sur .

Drücken Sie  für optionale Druckeinstellungen.

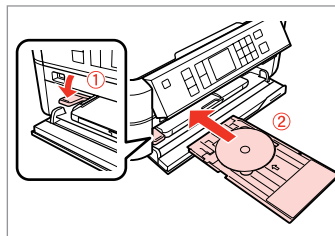
Druk op  als u extra afdrukinstellingen wilt opgeven.

10



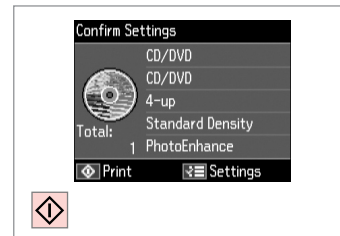
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

11  → 20



Load a CD/DVD.
Chargez un CD/DVD.
Eine CD/DVD einlegen.
Cd/dvd laden.

12



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.



To print a CD/DVD jacket, select in the **Home** menu, **Print Photos, Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index**, as the layout.


Pour imprimer une pochette de CD/DVD, sélectionnez **Impression photo** dans le menu **Home, Feuille dispo ph.**, puis la disposition **Boitier sup** ou **Index boit**.


Um eine CD/DVD-Hülle zu drucken, wählen Sie im Menü **Home** den Befehl **Fotos drucken, Foto-Layout-Blatt**, dann **Obere Hülle** oder **Hüllenindex** als Layout.


Als u een hoesje voor een cd/dvd wilt afdrukken, selecteert u **Home, Foto's afdrukken, Fotolay-outvel** en vervolgens **Cd boven** of **Index cd** als layout.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD".  → 31

Pour ajuster la position d'impression, reportez-vous à la section « Copie d'un CD/DVD ».  → 31

Zur Einstellung der Druckposition, siehe „Kopieren einer CD/DVD“.  → 31

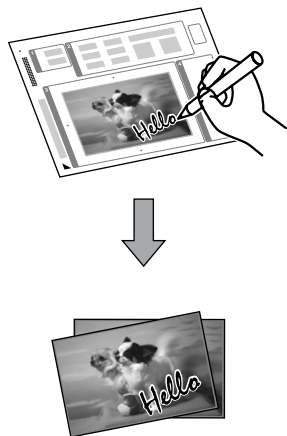
Zie "Cd/dvd kopiëren" als u de afdrukpositie wilt aanpassen.  → 31

Printing Photo Greeting Cards

Impression de cartes de voeux photo

Foto/Grußkarte drucken

Fotowenskaarten afdrukken



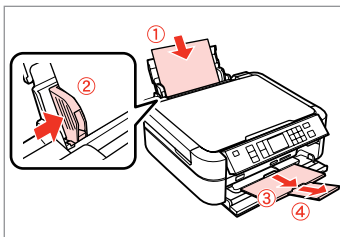
You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

Vous pouvez créer des cartes personnalisées avec des messages manuscrits à l'aide d'un modèle A4. D'abord, imprimez un modèle, écrivez votre message, puis numériser le modèle pour imprimer vos cartes.

Wenn Sie eine A4-Vorlage verwenden, können Sie eigene Karten mit handgeschriebenen Nachrichten erstellen. Drucken Sie zuerst eine Vorlage, schreiben Sie darauf die Nachricht und scannen Sie dann die Vorlage, um die Karten auszudrucken.

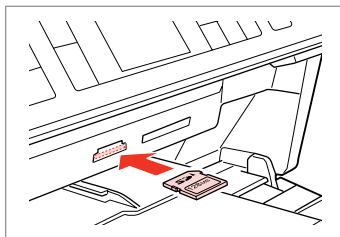
Met behulp van een A4-sjabloon kunt u uw eigen kaarten maken met een zelfgeschreven boodschap erop. Druk eerst een sjabloon af, schrijf uw boodschap erop en scan de sjabloon om de kaarten af te drukken.

1 → 18



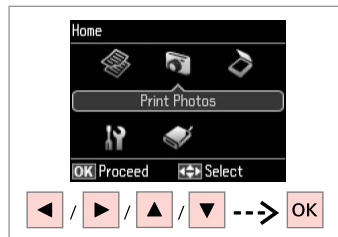
Load A4 plain paper.
Chargez du papier ordinaire A4.
A4-Normalpapier einlegen.
Gewoon A4-papier laden.

2 → 22



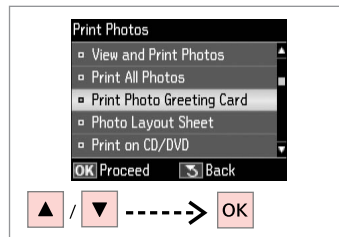
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3

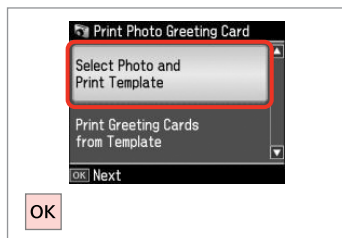


Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impression photo**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdrukken selecteren.

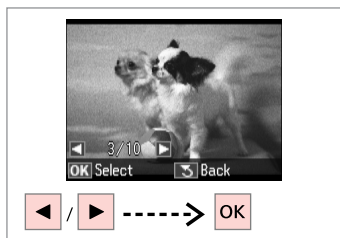
4



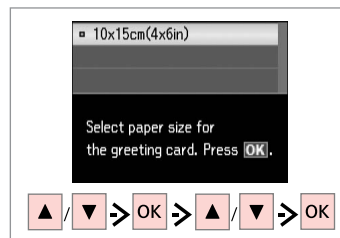
Select **Print Photo Greeting Card**.
Sélectionnez **Impr carte de voeux photo**.
Foto-Grußkarte drucken wählen.
Fotowenskaart afdrukken selecteren.

5

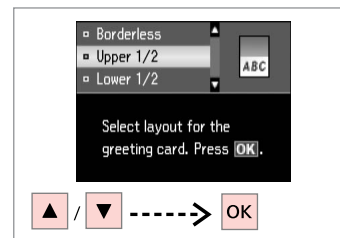
Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

6

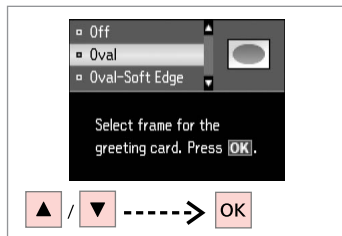
Select the photo to print.
Sélectionnez la photo à imprimer.
Das Foto wählen, das gedruckt werden soll.
Gewenste foto selecteren.

7

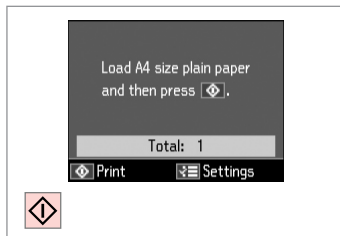
Select a paper type and size.
Sélectionnez une taille et un type de papier.
Papiertyp und Format wählen.
Papiersoort en -formaat selecteren.

8

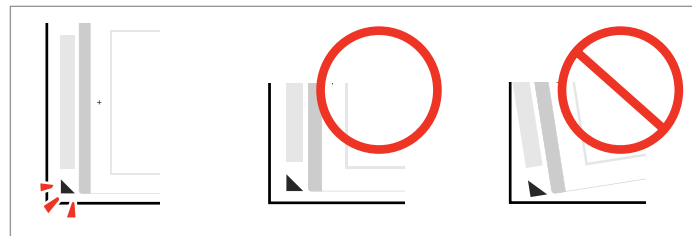
Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Layout selecteren.

9

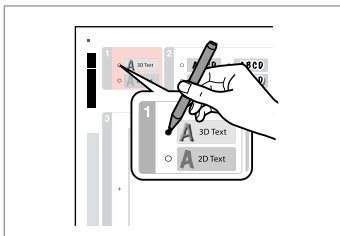
Select a frame.
Sélectionnez un cadre.
Einen Rahmen wählen.
Kader selecteren.

10

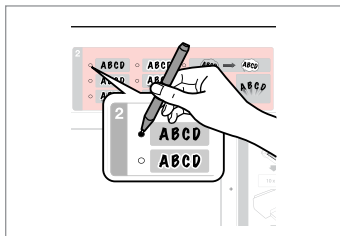
Print.
Imprimez.
Drucken.
Afdrukken.

11

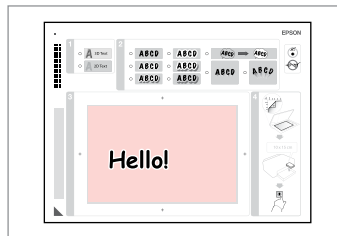
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin de la feuille.
Sicherstellen, dass ▲ mit der Indexblattecke ausgerichtet ist.
Controleren of ▲ goed in de hoek van het vel staat.

12

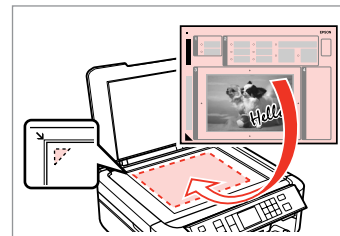
Select the style of the text.
Sélectionnez le style du texte.
Textstil auswählen.
Stijl van tekst selecteren.

13

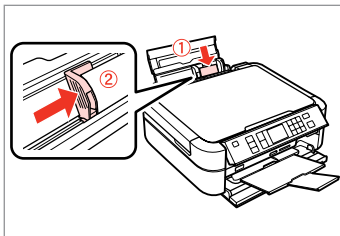
Select the type.
Sélectionnez le type.
Typ auswählen.
Type selecteren.

14

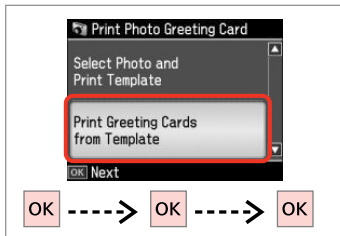
Write a message or drawing.
Rédigez un message ou tracez un dessin.
Nachricht oder Zeichnung eingeben.
Tekst schrijven of tekening maken.

15 

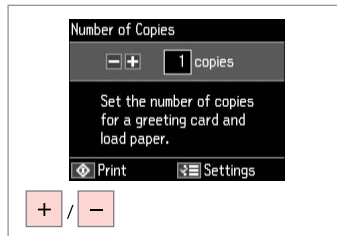
Place the template face-down.
Placez le modèle face à imprimer vers le bas.
Vorlage mit der Druckseite nach unten einlegen.
Sjabloon met afdrukzijde naar beneden plaatsen.

16

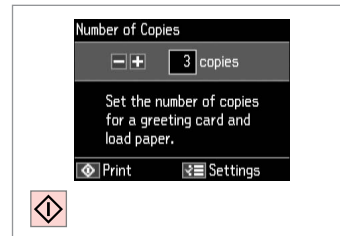
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

17

Select and proceed.
Sélectionnez-le et poursuivez.
Auswählen und fortfahren.
Selecteren en doorgaan.

18

Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

19

Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

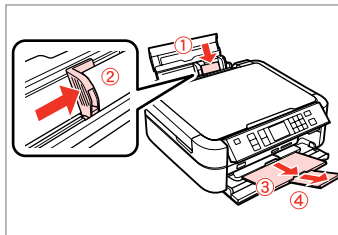
Printing from an External USB Device

Impression à partir d'un périphérique USB externe

Drucken von Fotos auf externen USB-Geräten

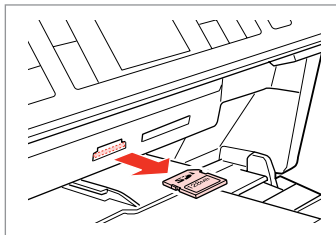
Afdrukken vanaf een extern USB-apparaat

1  → 18



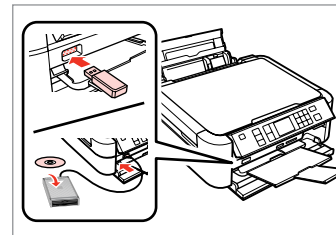
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 22



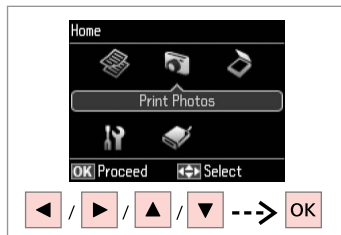
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3




Connect an external USB device.
Connectez un périphérique USB externe.
Ein externes USB-Gerät anschließen.
Extern USB-apparaat aansluiten.


4





Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impression photo**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdrukken selecteren.



After step 4, follow the steps for memory card printing.  → 38

Une fois l'étape 4 effectuée, suivez les étapes pour l'impression à partir de la carte mémoire.
 → 38

Führen Sie im Anschluss an Schritt 4 die Schritte zum Drucken von einer Speicherkarte aus.  → 38

Volg na stap 4 de stappen voor het afdrukken vanaf een geheugenkaart.  → 38



The supported photo file format is JPEG. For external USB device specifications, see the online User's Guide.

Le format de fichiers photo pris en charge est le format JPEG. Pour connaître les caractéristiques des périphériques USB externes, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

JPEG ist das unterstützte Fotodateiformat. Technische Daten für externe USB-Geräte finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Fotobestanden van het type JPEG worden ondersteund. Zie de online-Gebruikershandleiding voor de specificaties van het externe USB-apparaat.

Print Photos Mode Menu List

Liste de menus du mode Impression photo

Fotos drucken-Modus Menüpunkte

Menu's van de Foto's afdrukkenmodus

EN  ➔ 49

FR  ➔ 50

DE  ➔ 51


NL  ➔ 52

EN

Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *9

Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Quality, Expansion *3, Date, Fit Frame *4, Bidirectional *5, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *6, Scene Detection, Fix Red-Eye *7, Filter *8, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 68

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*4 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*5 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*6 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select P.I.M. to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

*7 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.


*8 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*9 You can reselect a folder or group from the memory card or external USB device.

Impression photo

Affich. et impression photo, Imprimer toutes les photos, Impr carte de vœux photo, Feuille dispo ph., Imprimer sur CD/DVD, Imprimer feuille de vérification, Animation, Copier/restaurer ph, Sél. emplac. *⁹


Menu Impression photo


Sélec. photo	Sélect. ttes ph, Sélect./date, Annuler sélection ph.
Param impr	Taille pap, Type pap, Ss marges * ² , Qualité, Extension * ³ , Date, Aj. cadre * ⁴ , Bidirect. * ⁵ , Densité CD
Réglages photo * ¹	Amélioration * ⁶ , Détection scène, Correction yeux rouges * ⁷ , Filtre * ⁸ , Luminosité, Contraste, Netteté, Saturation
Maintenance	 ➔ 68

- *1 Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Les images originales ne sont pas modifiées.
- *2 Lorsque l'option **Ss marges** est sélectionnée, l'image est légèrement agrandie et rognée conformément au papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans les zones supérieure et inférieure. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- *3 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.
- *4 Sélectionnez **Oui** pour recadrer automatiquement la photo afin de l'adapter à l'espace disponible pour la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le recadrage automatique et laisser une marge blanche sur les bords de la photo.
- *5 Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour améliorer la qualité d'impression.
- *6 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez P.I.M. pour utiliser les paramètres PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- *7 En fonction du type de photo, il est possible que des parties de l'image autres que les yeux soient également corrigées.
- *8 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **Sépia** ou **N&B**.
- *9 Vous pouvez sélectionner un nouveau dossier ou un nouveau groupe à partir de la carte mémoire ou du périphérique USB externe.

 Fotos drucken

Fotos anzeigen und drucken, Alle Fotos drucken, Foto-Grußkarte drucken, Foto-Layout-Blatt, CD/DVD-Druck, Korrekturabzug drucken, Diashow, Fotos kopieren/wiederh., Standort wählen *9

 Fotos drucken Menü

Fotos wählen	Alle Fotos wählen, Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen
Druckeinst.	Pap.format, Pap.sorte, Randlos *2, Qualität, Erweiterung *3, Datum, An Rahmen anp. *4, Bidirektional *5, CD-Dichte
Fotoeinstellungen *1	Auto-Korr. *6, Motiverkennung, Rote-Augen-Korr. *7, Filter *8, Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Sättigung
Wartung	 ➔ 68

*1 Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrücke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.

*2 Wenn **Randlos** ausgewählt ist, wird das Bild geringfügig vergrößert und zugeschnitten, um das Papier ganz auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

*3 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

*4 Wählen Sie **Ein**, um das Foto automatisch so zuzuschneiden, dass es in den im gewählten Layout verfügbaren Raum hineinpasst. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Ausschneiden zu deaktivieren. Das Foto wird dann mit weißen Rändern gedruckt.

*5 Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.

*6 Wählen Sie **Bildoptimierung**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie P.I.M., um die PRINT Image Matching- oder Exif Print-Einstellungen der Kamera zu nutzen.

*7 Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.

*8 Sie können den Bildfarbmodus auf **Sepia** oder **S/W** ändern.

*9 Sie können einen Ordner oder eine Gruppe von der Speicherkarte oder dem externen USB-Gerät erneut wählen.

Foto's afdrukken

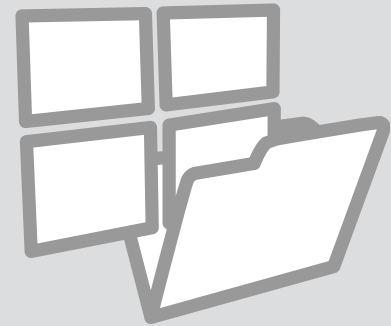
Bekijken en afdrukken, Alle foto's afdrukken, Fotowenskaart afdrukken, Fotolayoutvel, Cd/dvd bedr., Proefvel afdrukken, Diavoorstelling, Foto's kopiëren/herstellen, Locatie selecteren *9

☰ Menu Foto's afdrukken

Foto's selecteren	Alle foto's selecteren, Selecteren op datum, Fotoselectie annuleren
Afdrukinstellingen	Papierformaat, Papiersoort, Randloos *2, Kwaliteit, Vergroting *3, Datum, Passend in kader *4, Twee richtingen *5, CD Dichtheid
Fotoaanpassingen *1	Verbeteren *6, Scènedetectie, Rode ogen corrigeren *7, Filter *8, Helderheid, Contrast, Scherpste, Verzadiging
Onderhoud	☑ ➔ 68

- *1 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrukken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.
- *2 Wanneer **Randloos** is geselecteerd, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant, of deze gedeeltes kunnen vegen vertonen.
- *3 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).
- *4 Selecteer **Aan** als de foto automatisch moet worden bijgesneden om in de geselecteerde lay-out te passen. Selecteer **Uit** om het automatisch bijsnijden uit te schakelen. De foto krijgt dan witte randen.
- *5 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.
- *6 Selecteer **Foto verbeteren** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen. Selecteer PIM als u de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van de camera wilt gebruiken.
- *7 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.
- *8 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Z-w**.
- *9 U kunt een map of groep opnieuw selecteren vanaf de geheugenkaart of het externe USB-apparaat.

Other Mode
Autre mode
Sonstige Modi
Overige modi



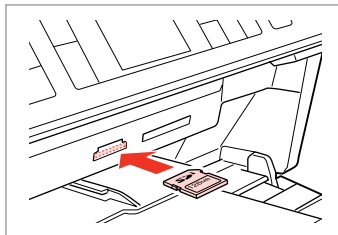
Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Auf eine Speicherkarte scannen

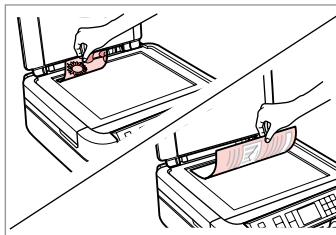
Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1  → 22



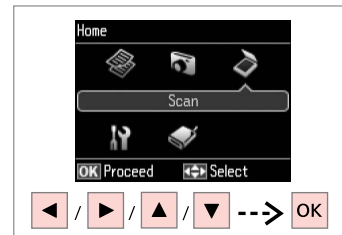
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 24



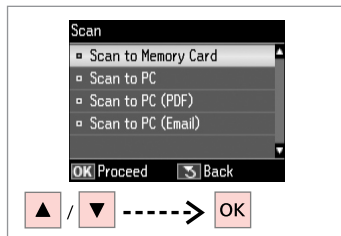
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



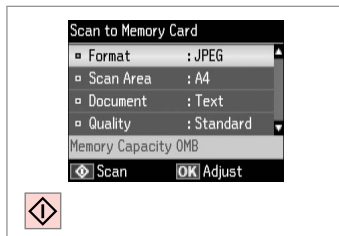
Select **Scan**.
Sélectionnez **Numériser**.
Scannen wählen.
Scannen selecteren.

4



Select **Scan to Memory Card**.
Sélectionnez **Num. vers carte mém.**
Scan auf Sp.-karte wählen.
Scannen naar geheugenkaart selecteren.

5  → 57



Select settings and scan.
Sélectionnez les paramètres et numérisez.
Einstellungen wählen und scannen.
Instellingen selecteren en scannen.


6




Check the message on the screen.
Consultez le message à l'écran.
Meldung auf dem Bildschirm prüfen.
Melding lezen.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** 5.  → 57

Si les bords de la photo sont pâles, modifiez la **Zone de numérisation** 5.  → 57

Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber.** 5.  → 57

Wijzig het **Scangebied** in stap 5 als de randen van de foto wazig zijn.  → 57

Scanning to a
Computer

Numérisation vers
un ordinateur

Scannen auf einen
Computer

Scannen en opslaan
op een computer



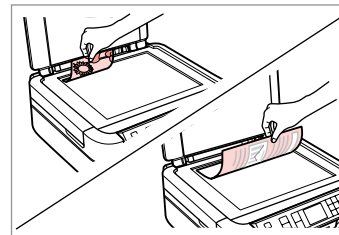
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Vérifiez que le logiciel de l'imprimante est installé sur l'ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affiche Démarrez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.

1 24



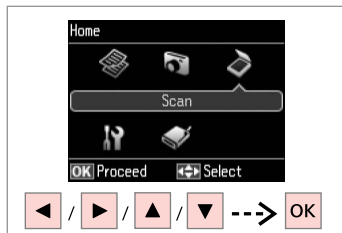
Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

2



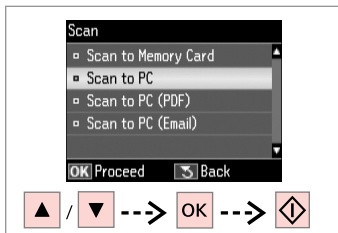
Select **Scan**.

Sélectionnez **Numériser**.

Scannen wählen.

Scannen selecteren.

3



Select an item.

Sélectionnez un élément.

Einen Menüpunkt wählen.

Item selecteren.



After step 3, your computer's scanning software automatically starts scanning. For details, see the online **User's Guide**.

Après l'étape 3, le logiciel de numérisation de votre ordinateur commence automatiquement la numérisation. Pour plus de détails, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Nach Schritt 3 startet das Scanprogramm auf dem Computer das Scannen automatisch. Weitere Informationen dazu, siehe Online-**Benutzerhandbuch**.

Na stap 3 begint de scansoftware van de computer automatisch met scannen. Zie de online-**Gebruikershandleiding** voor meer informatie.

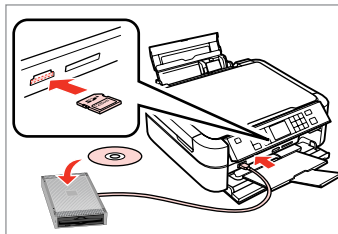
Backup to an External USB Device

Sauvegarde vers un périphérique USB externe

Sicherung auf externe USB-Geräte

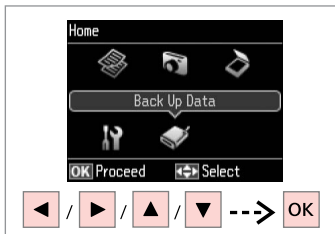
Gegevens kopiëren naar een extern USB-apparaat

1



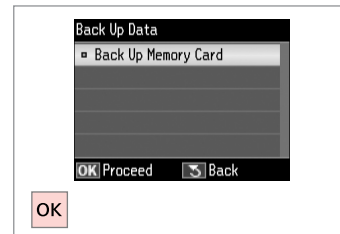
Insert and connect.
Insérez et connectez.
Einsetzen und anschließen.
Plaatsen en aansluiten.

2



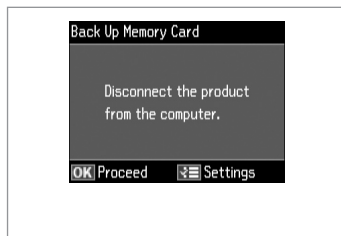
Select **Back Up Data**.
Sélectionnez **Données svg**.
Backup-Daten wählen.
Geg. kop. selecteren.

3




Select **Back Up Memory Card**.
Sélectionnez **Sauveg carte mém.**
Speicherkarte sichern wählen.
Back-up van geheugenkaart selecteren.


4





Follow the on-screen instructions.
Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
Volg de instructies op het scherm.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and set.


Pour modifier la vitesse d'écriture, appuyez sur , sélectionnez **Vitesse écr** et réglez.


Um die Schreibgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie , wählen Sie **Schreibgeschw.** und stellen Sie sie ein.


Schrijfsnelheid wijzigen: druk op , selecteer **Schrijfsnelheid** en stel dit in.



A folder is automatically created for each backup. You can print photos from the backup external USB device.  ➔ 48

Un dossier est automatiquement créé pour chaque sauvegarde. Vous pouvez imprimer les photos à partir du périphérique USB externe de sauvegarde.  ➔ 48

Für jede Sicherung wird automatisch ein Ordner erstellt. Fotos können vom externen USB-Sicherungsgerät gedruckt werden.  ➔ 48

Voor elke back-up wordt automatisch een nieuwe map gemaakt. U kunt foto's afdrukken vanaf het externe USB-apparaat met de back-up.  ➔ 48

Other Mode Menu List

Liste de menus de l'autre mode

Sonstige Modi-Menüpunkte

Menu's van overige modi

EN  → 57

FR  → 57

DE  → 58

NL  → 58

EN

Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

Back Up Data Mode

Back Up Memory Card


FR

Mode Numériser


Num. vers carte mém	Format	JPEG, PDF
	Zone de numérisation	A4, Rognage auto, Zone max
	Document	Txt, Photo
	Qualité	Standard, Supérieur
Numériser vers PC		
Numériser vers PC (PDF)		
Numériser vers PC (email)		

Mode Données svg


Sauveg carte mém

DE Scannen-Modus


Scan auf Sp-karte	Format	JPEG, PDF
	Scanber.	A4, Auto-Zuschnitt, Max.Bereich
	Dokument	Text, Foto
	Qualität	Standard, Beste
Scan für PC		
Als PDF Scannen		
Scan für Email		

 Backup-Daten-Modus

Speicherkarte sichern

NL Modus Scannen

Scannen naar geheugenkaart	Formaat	JPEG, PDF
	Scangebied	A4, Autom. bijsnijden, Max. gebied
	Document	Tekst, Foto
	Kwaliteit	Standaard, Best
Scannen naar pc		
Scannen naar pc (PDF)		
Scannen naar pc (e-mail)		

 Modus Geg. kop.

Back-up van geheugenkaart

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Einstellung-Modus (Wartung)
Instellingen modus (Onderhoud)



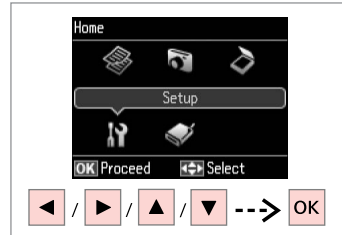
Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Status der Tintenpatronen prüfen

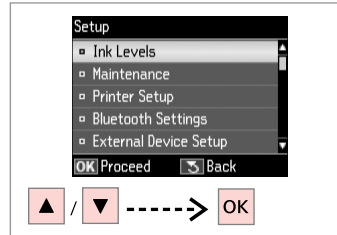
Cartridgestatus controleren

1



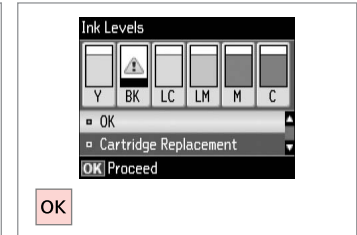
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Einstellung wählen.
Instellingen selecteren.

2



Select **Ink Levels**.
Sélectionnez **Niv. encre**.
Tintenstände wählen.
Inktniveau selecteren.

3



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltooiën.

Y	BK	LC	LM	M	C	
Yellow	Black	Light Cyan	Light Magenta	Magenta	Cyan	Ink is low.
Jaune	Noir	Cyan clair	Magenta clair	Magenta	Cyan	Faible niveau encre.
Gelb	Schwarz	Hellcyan	Hellmagenta	Magenta	Cyan	Füllstand niedrig.
Geel	Zwart	Lichtcyan	Lichtmagenta	Magenta	Cyaan	Inkt bijna op.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Si le niveau d'encre d'une cartouche est faible, préparez une nouvelle cartouche.

Wenn eine Tintenpatrone nur noch wenig Tinte enthält, halten Sie eine neue Tintenpatrone bereit.

Houd een nieuwe cartridge bij de hand als een cartridge bijna op is.



Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/nettoyage de la tête d'impression

Druckkopf prüfen/reinigen

Printkop controleren/reinigen



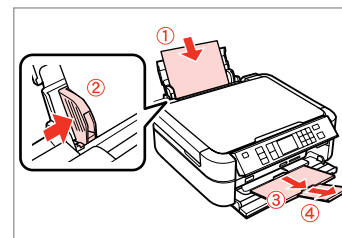
Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre de toutes les cartouches. Par conséquent, ne nettoyez la tête que si la qualité d'impression décline.

Da bei der Druckkopfreinigung etwas Tinte aus allen Patronen verbraucht wird, reinigen Sie den Druckkopf nur, wenn die Druckqualität nachlässt.

Een printkopreiniging verbruikt een beetje inkt (uit alle cartridges). Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukwaliteit afneemt.

1 → 18



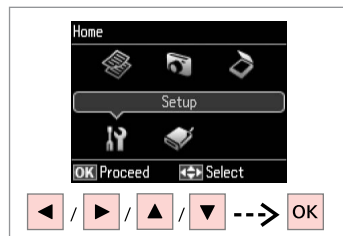
Load A4 size paper.

Chargez du papier A4.

A4-Papier einlegen.

A4-papier laden.

2



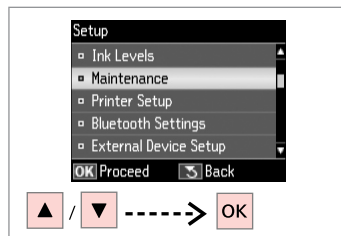
Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Einstellung wählen.

Instellingen selecteren.

3



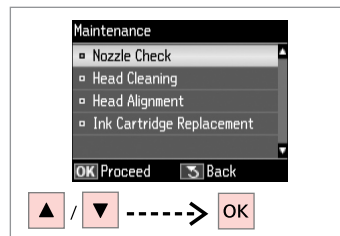
Select **Maintenance**.

Sélectionnez **Maintenance**.

Wartung wählen.

Onderhoud selecteren.

4



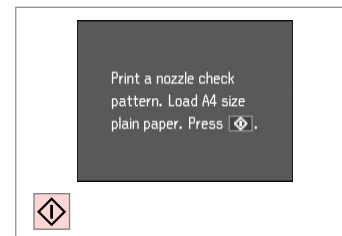
Select **Nozzle Check**.

Sélectionnez **Vérif. buses**.

Düsentest wählen.

Controle spuitkanaal selecteren.

5

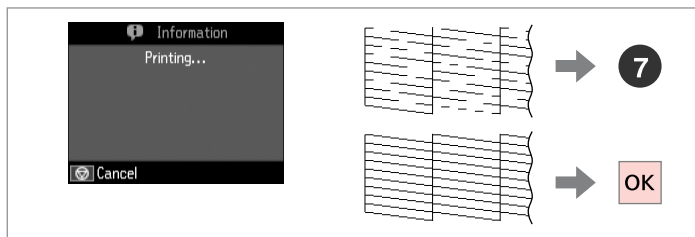


Start the nozzle check.

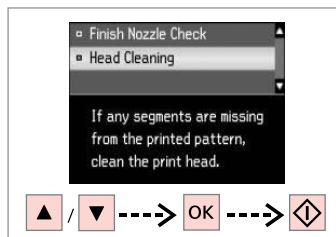
Lancez la vérification des buses.

Düsentest starten.

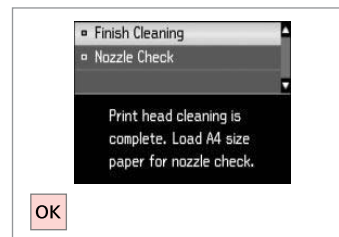
Spuitkanaaltjescontroleren starten.

6

Check the pattern.
 Observez le motif.
 Muster überprüfen.
 Patroon controleren.

7

Select **Head Cleaning** and start.
 Sélectionnez **Nettoy. tête** et démarrez.
Kopfreinigung wählen und starten.
Reiniging printkop selecteren en starten.

8

Finish head cleaning.
 Finalisez le nettoyage de la tête.
 Kopfreinigung abschließen.
 Printkopreiniging voltooien.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, mettez l'imprimante hors tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.

Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, schalten Sie den Drucker für mindestens sechs Stunden aus. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer uitzetten en ten minste zes uur zo laten staan. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.

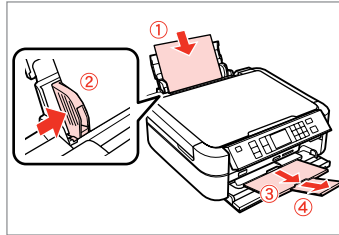
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Druckkopf ausrichten

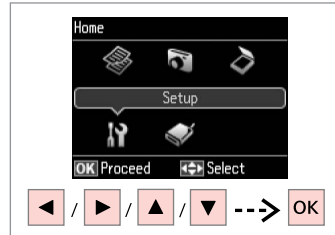
Printkop uitlijnen

1  → 18



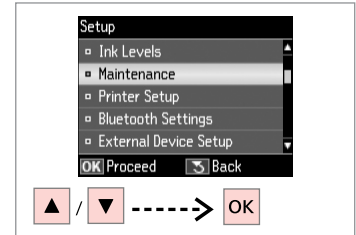
Load A4 size paper.
Chargez du papier A4.
A4-Papier einlegen.
A4-papier laden.

2



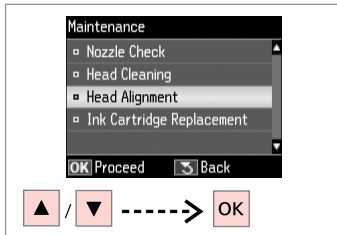
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Einstellung wählen.
Instellingen selecteren.

3



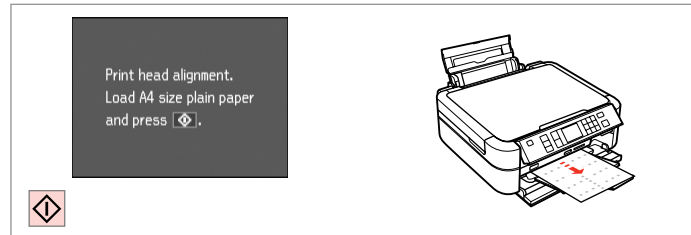
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4



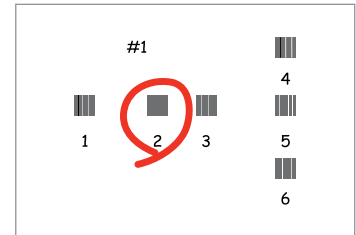
Select **Head Alignment**.
Sélectionnez **Align. tête**.
Kopfausrichtung wählen.
Uitlijning printkop selecteren.

5



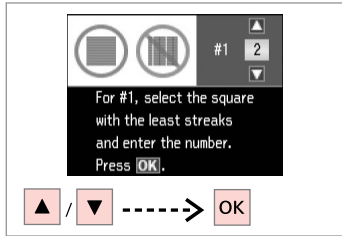
Print patterns.
Imprimez les motifs.
Muster drucken.
Patronen afdrukken.

6



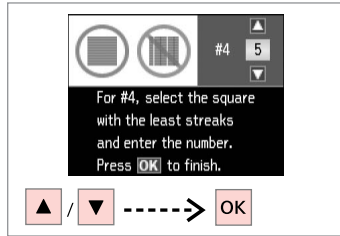
Select the most solid pattern.
Sélectionnez le motif le plus plein.
Dichtestes Muster auswählen.
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

7



Select the pattern number.
 Sélectionnez le numéro du motif.
 Musternummer auswählen.
 Nummer van patroon selecteren.

8



Repeat 7 for all patterns.
 Répétez l'étape 7 pour tous les motifs.
 Schritt 7 für alle Muster wiederholen.
 7 herhalen voor alle patronen.



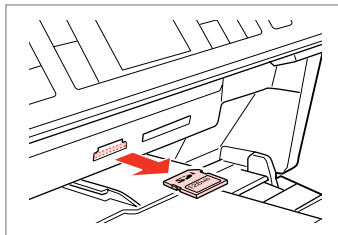
Printing from a Digital Camera

Impression à partir d'un appareil photo numérique

Von einer Digitalkamera drucken

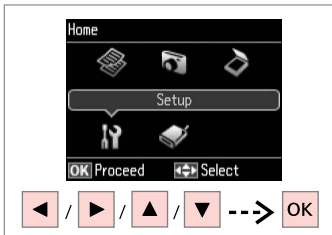
Afdrukken vanaf een digitale camera

1



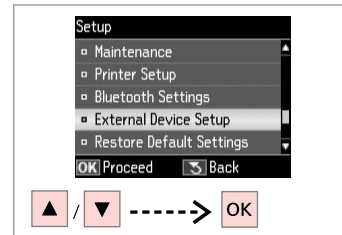
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

2



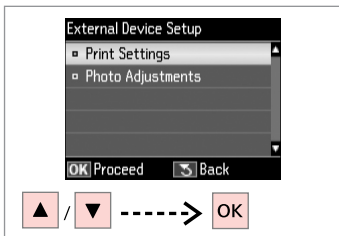
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Einstellung wählen.
Instellingen selecteren.

3



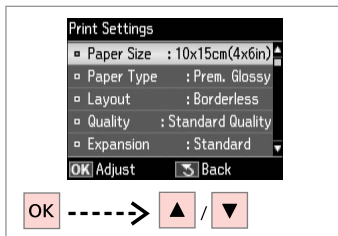
Select **External Device Setup**.
Sélectionnez **Config. périph externe**.
Externe Geräteeinstellungen wählen.
Instellingen extern apparaat selecteren.

4  → 68



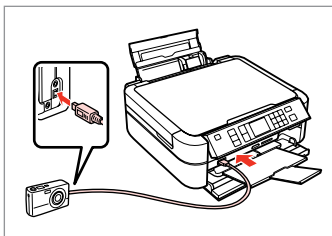
Select **Print Settings**.
Sélectionnez **Param impr**.
Druckeinst. wählen.
Afdrukinstellingen selecteren.

5



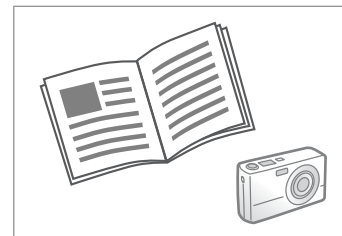
Select appropriate print settings.
Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.
Geeignete Druckereinstellungen wählen.
Gewenste afdrukinstellingen selecteren.

6



Connect and turn on the camera.
Connectez et mettez l'appareil photo sous tension.
Kamera anschließen und einschalten.
Camera aansluiten en aanzetten.

7



See your camera's guide to print.
Reportez-vous au guide de l'appareil photo pour l'impression.
Zum Drucken schlagen Sie im Handbuch Ihrer Kamera nach.
Handleiding van camera raadplegen voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9200 × 9200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibiliteit	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

Setup Mode Menu List


Liste de menus du mode Config

Einstellung-Modus Menüpunkte

Menu's van de Instellingen modus

EN

Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound, Screen Saver, Display Format * ² , Language	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
External Device Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Photos Mode Menu list.  ➔ 49
	Photo Adjustments	
Restore Default Settings		

*1 If the printout is smeared, set this function to **On**.

*2 You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.


EN  ➔ 68

FR  ➔ 69

DE  ➔ 69

NL  ➔ 70


 Mode Config

Niv. encre		
Maintenance	Vérif. buses, Nettoy. tête, Align. tête, Remplact cartouche d'encre	
Config. imprimante	CD/DVD, Adhesif, Pap. épais * ¹ , Son, Economiseur, Format affichage * ² , Langue/Language	
Paramètres Bluetooth	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Config. périph externe	Param impr	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, reportez-vous à la liste de menus du mode Impression photo.  ➔ 49
	Réglages photo	
Rétablir valeurs par défaut		

*1 Si l'impression est tachée, réglez cette fonction sur **Oui**.

*2 Vous pouvez sélectionner un des formats d'affichage de l'écran LCD suivants : 1/1 avec infos, 1/1 sans infos et Afficher miniatures.


 Einstellung-Modus

Tintenstände		
Wartung	Düsentest, Kopfreinigung, Kopfausrichtung, Auswechseln der Tintenpatr.	
Druckereinstellungen	CD/DVD, Aufkleber, Dickes Papier * ¹ , Klang, Bildschirmschoner, Displayformat * ² , Sprache/Language	
Bluetooth-Einstellungen	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Externe Geräteeinstellungen	Druckeinst.	Zur Einstellung der Parameter, siehe Fotos drucken-Modus Menüpunkte.  ➔ 49
	Fotoeinstellungen	
Einstellungen wiederherst.		

*1 Ist der Ausdruck verschmiert, aktivieren Sie diese Funktion (**Ein**).

*2 Sie können unter folgenden LCD-Anzeigeformaten auswählen: 1× mit Info, 1× ohne Info und Miniaturbild anzeigen.

Instellingen modus

Inktniveau		
Onderhoud	Controle spuitkanaal, Reiniging printkop, Uitlijning printkop, Vervanging inktcartridge	
Printerinstellingen	Cd/dvd, Stickers, Dik papier * ¹ , Geluid, Screensaver, Weergavegrootte * ² , Taal/Language	
Bluetooth-instellingen	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
Instellingen extern apparaat	Afdrukinstellingen	Zie de menu's van de Foto's afdrukken modus voor informatie over de instellingen.  ➔ 49
	Fotoaanpassingen	
Stand. inst. herstellen		

*1 Zet deze functie op **Aan** als de afdruk vlekken heeft.

*2 Voor de weergave op het display kunt u kiezen uit 1-op-1 met info, 1-op-1 zonder info en Miniaturen weergeven.

Solving Problems
Résolution des problèmes
Problemlösung
Problemen oplossen



Error Messages
Messages d'erreur
Fehlermeldungen
Foutmeldingen




EN  ➔ 72

FR  ➔ 73

DE  ➔ 74




NL  ➔ 75

EN

Error Messages	Solution
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 24
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.	 ➔ 81
Ink cartridge is not recognized. Please replace the cartridge.	Make sure the ink cartridges are installed correctly.  ➔ 76. Then try again.
The data is too complex to print with Bluetooth. See your documentation for the Bluetooth print adapter.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
Operation canceled. Error while formatting.	Retry the procedure. If the error reoccurs, there may be a problem with your memory card or storage disk. Check the card or disk and try again.
Operation canceled. Error while saving.	

Messages d'erreur	Solution
Erreur imprimante. Mettez-la hors tension puis sous tension. Pour plus de détails, voir la doc.	Assurez-vous de l'absence de papier dans l'imprimante. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance Epson.
Photos non reconnues. Vérifiez que les photos sont correctement placées. Voir la doc.	☞ ➔ 24
Erreur communication. Vérifiez que l'ordinateur est connecté, puis réessayez.	Vérifiez que l'ordi est connecté correctement. Si le message d'erreur s'affiche toujours, vérifiez que le logiciel de numérisation est installé sur l'ordinateur et que les paramètres du logiciel sont corrects.
Tampons d'encre de l'imprimante quasiment en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante s'arrête et vous devez faire appel à l'assistance de Epson pour reprendre l'impression.
Tampons d'encre de l'imprimante en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre.
Bourrage papier dans produit. App. OK pour voir comment retirer le papier.	☞ ➔ 81
Cartouche d'encre non reconnue. Remplacez-la.	Vérifiez que les cartouches d'encre sont correctement installées. ☞ ➔ 76 Puis réessayez.
Données trop complexes pr impr. ac Bluetooth. Voir la documentation de l'adaptateur impr Bluetooth.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données.
Données erronées. Impossible impr. document. Données non dispo. : anomalie de fonctionnement du périph. d'envoi.	
Données erronées. Impr. incorrect doc. possible. Données corrompues ou mise en mémoire tampon impossible.	
Erreur sauveg. Code d'erreur xxxxxxxx	Un problème est survenu et la sauvegarde a été annulée. Relevez le code d'erreur et contactez l'assistance Epson.
Opération annulée. Erreur en cours de formatage.	Réessayez la procédure. Si l'erreur persiste, il est possible que la carte mémoire ou le disque de stockage présente un problème. Vérifiez la carte ou le disque et réessayez.
Opération annulée. Erreur en cours d'enreg.	

Fehlermeldungen	Lösung
Druckerfehler. Gerät aus- und wieder einschalten. Weitere Einzelheiten, siehe Handbuch.	Sicherstellen, dass kein Papier mehr im Drucker ist. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.
Fotos nicht erkannt. Sicherstellen, dass Fotos richtig eingelegt sind. Siehe Handbuch.	☐ ➔ 24
Kommunikationsfehler. Sicherstellen, dass der Computer angeschlossen ist und erneut versuchen.	Sicherstellen, dass der Computer richtig angeschlossen ist. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass das Scanprogramm auf dem Computer installiert ist und die Programmeinstellungen richtig sind.
Die Tintenköpfe im Drucker sind fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenköpfe zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenköpfe voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiterdrucken zu können.
Die Tintenköpfe im Drucker sind verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenköpfe an den Epson-Support.
Papierstau. Für Details zum Entfernen des Papiers OK drücken.	☐ ➔ 81
Tintenpatrone nicht erkannt. Bitte Tintenpatrone wechseln.	Stellen Sie sicher, dass die Patronen einwandfrei installiert sind. ☐ ➔ 76 Wiederholen Sie dann den Vorgang.
Daten zu komplex zum Drucken mit Bluetooth. Siehe Dokumentation des Bluetooth-Druckadapters.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet.
Datenfehler. Das Dokument kann nicht gedruckt werden. Die Daten sind nicht verfügbar, da das Sendegerät gestört ist.	
Datenfehler. Das Dokument wird ggf. nicht richtig gedruckt. Die Daten sind teilweise fehlerhaft oder können nicht gepuffert werden.	
Sich.fehler. Fehlercode xxxxxxxx	Es ist ein Fehler aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an den Epson-Support.
Fehler beim Formatieren. Vorgang abgebrochen.	Wiederholen Sie den Vorgang. Wenn der Fehler erneut auftritt, ist die Speicherkarte oder der Datenträger möglicherweise nicht in Ordnung. Überprüfen Sie die Karte oder den Datenträger und wiederholen Sie den Vorgang.
Fehler beim Speichern. Vorgang abgebrochen.	

Foutmeldingen	Oplossing
Printerfout. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in. Zie de documentatie voor meer informatie.	Zorg ervoor dat er zich geen papier meer in de printer bevindt. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.
Foto's worden niet herkend. Zorg ervoor dat de foto's correct zijn geplaatst. Zie de documentatie.	 ➔ 24
Communicatiefout. Controleer of de computer is aangesloten en probeer het opnieuw.	Controleer of de computer goed is aangesloten. Als de foutmelding blijft terugkomen, controleer dan of de scansoftware goed op de computer is geïnstalleerd en ingesteld.
Inkkussens van printer zijn bijna aan eind van levensduur. Neem contact op met de ondersteuning van Epson.	Laat de inkkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Inkkussens van printer zijn aan eind van levensduur. Neem contact op met de ondersteuning van Epson.	Neem contact op met Epson voor vervanging van het inkkussentje.
Papier is vastgelopen. Druk op OK voor uitleg hoe u het verwijdert.	 ➔ 81
De inktcartridge wordt niet herkend. Vervang de cartridge.	Controleer of de inktcartridges correct zijn geïnstalleerd.  ➔ 76 Probeer het vervolgens opnieuw.
De gegevens zijn te complex om af te drukken via Bluetooth. Zie de documentatie van de Bluetooth-adapter.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt.
Fout in gegevens. Document kan niet worden afgedrukt. Gegevens zijn niet beschikbaar door storing in verzendend apparaat.	
Fout in gegevens. Document wordt mogelijk niet goed afgedrukt. Deel van gegevens is beschadigd of kan niet gebufferd worden.	
Back-upfout. Foutcode xxxxxxxx	Er is een probleem opgetreden en het kopiëren is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met de ondersteuning van Epson.
Bewerking geannuleerd. Fout bij formatteren.	Probeer de procedure opnieuw uit te voeren. Als de fout zich opnieuw voordoet, is er mogelijk een probleem met uw geheugenkaart of opslagschijf. Controleer de kaart of schijf en probeer het opnieuw.
Bewerking geannuleerd. Fout bij opslaan.	

Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Tintenpatronen ersetzen

Cartridges vervangen

Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink is consumed from all cartridges during the following operations: print head cleaning and ink charging when an ink cartridge is installed.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging as this will waste ink.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre

- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- De l'encre de toutes les cartouches est consommée lors des opérations suivantes : nettoyage de la tête d'impression et chargement de l'encre lors de l'installation d'une cartouche d'encre.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux encres non d'origine ne soient pas affichées. De même, l'utilisation d'encres non d'origine est enregistrée et peut éventuellement servir dans le cadre de l'assistance.
- Veillez à disposer d'une cartouche d'encre neuve avant de commencer le remplacement. Une fois le remplacement de la cartouche commencé, vous devez effectuer l'ensemble des étapes en une fois.
- Laissez la cartouche vide dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- Ne mettez pas l'imprimante hors tension lors du chargement de l'encre, faute de quoi vous gâchez de l'encre.
- Vous ne pouvez pas poursuivre une opération d'impression si l'une des cartouches est vide, même si les autres ne le sont pas.

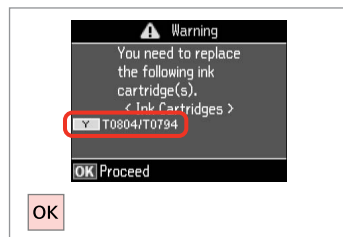
! Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen

- Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
- Bei der Druckkopf-Reinigung und der Befüllung des Tintenleitungssystems beim Einsetzen einer neuen Patrone wird ein wenig Tinte aus allen im Drucker befindlichen Tintenpatronen verbraucht.
- Für eine maximale Ausnutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand können nach dem erneuten Einsetzen möglicherweise nicht verwendet werden.
- Es wird empfohlen, ausschließlich original EPSON-Tintenpatronen zu verwenden. Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Bedingungen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken. Informationen über den Tintenstand von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt, und die Verwendung von Fremdprodukten wird als mögliche Information für den Kundendienst protokolliert.
- Besorgen Sie eine neue Tintenpatrone, bevor Sie mit dem Austausch beginnen. Wenn mit dem Tintenpatronenwechsel begonnen wird, müssen alle Schritte in einem Zug ausgeführt werden.
- Lassen Sie die leere Tintenpatrone im Gerät, bis Sie eine neue besorgt haben. Andernfalls kann die in den Düsen des Druckkopfes verbleibende Tinte eintrocknen.
- Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Umständen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken.
- Den Drucker während der Tintenbefüllung nicht ausschalten, da dies unnötigerweise Tinte verbraucht.
- Wenn eine Tintenpatrone leer ist, kann nicht mehr gedruckt werden, selbst wenn andere Patronen noch Tinte enthalten.

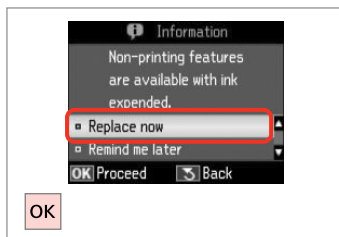
! Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges

- Verplaats de printkop nooit met de hand.
- Tijdens de volgende bewerkingen wordt een beetje inkt verbruikt uit alle cartridges: het reinigen van de printkop en het laden van inkt nadat een inktcartridge is geïnstalleerd.
- Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie over het inktpeil weergegeven. Het gebruik van niet-originele inkt wordt geregistreerd voor eventueel gebruik bij service en ondersteuning.
- Zorg ervoor dat u een nieuwe cartridge bij de hand hebt op het moment waarop u met vervangen begint. Wanneer u met de vervangingsprocedure begint, moet u alle stappen in één sessie afronden.
- Laat de opgebruikte cartridge in de printer zitten tot u een nieuwe cartridge hebt aangeschaft. Anders kan de inkt in de spuitkanaaltjes van de printkop opdrogen.
- Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- Schakel de printer niet uit tijdens het laden van inkt aangezien in dat geval inkt wordt verspild.
- Wanneer een van de cartridges opgebruikt is, kunt u geen afdrukken meer maken, ook al bevatten de andere cartridges nog wel inkt.

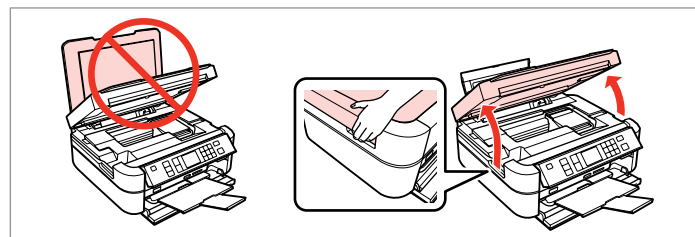


1

Check the color to replace.
 Identifiez la couleur à remplacer.
 Zu ersetzende Farbe prüfen.
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2

Select **Replace now**.
 Sélectionnez **Rempl imméd.**
Jetzt ersetzen wählen.
Nu vervangen selecteren.

3

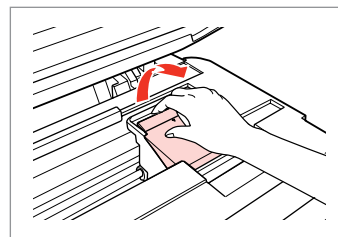
Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.



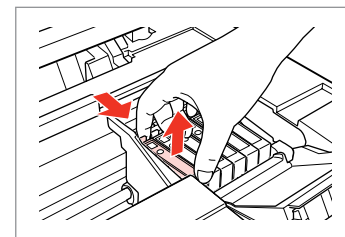
Never open the cartridge cover while the print head is moving.
 N'ouvrez jamais le couvercle du logement des cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.
 Die Tintenpatronenabdeckung nicht öffnen, solange sich der Druckkopf bewegt.
 Open het cartridgeklepje nooit terwijl de printkop wordt verplaatst.



Do not lift the scanner unit when the document cover is open.
 Ne soulevez pas le module scanner lorsque le capot est ouvert.
 Die Scannereinheit nicht anheben, während die Vorlagenabdeckung geöffnet ist.
 Til de scannereenheid niet omhoog terwijl de documentklep is geopend.

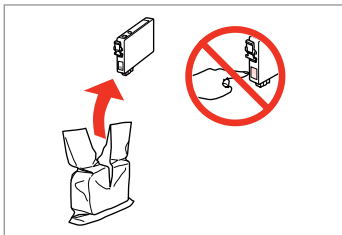
4

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

5

Pinch and remove.
 Appuyez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknippen en verwijderen.

6



Unpack new cartridge.
 Déballez la nouvelle cartouche.
 Neue Tintenpatrone schütteln.
 Nieuwe cartridge uitpakken.



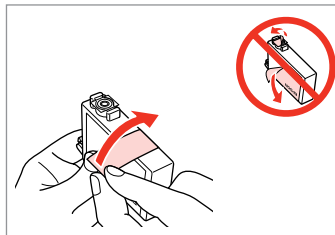
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.

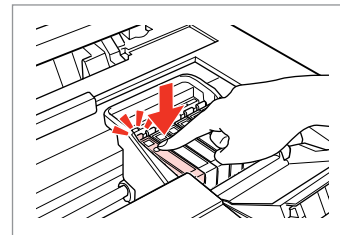
Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

7



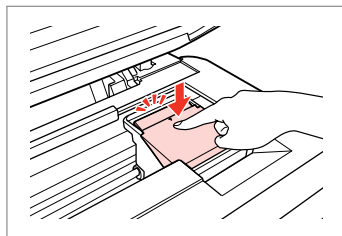
Remove the yellow tape.
 Retirez la bande adhésive jaune.
 Gelben Streifen entfernen.
 Gele tape verwijderen.

8



Insert and push.
 Insérez et poussez.
 Einsetzen und drücken.
 Plaatsen en aandrukken.

9



Close.
 Fermez.
 Schließen.
 Sluiten.



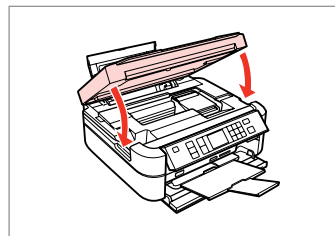
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

Si le couvercle est difficile à fermer, appuyez sur chaque cartouche jusqu'à ce qu'un dé clic soit émis.

Wenn sich die Abdeckung nicht schließen lässt, jede Tintenpatrone nach unten drücken, bis sie einrastet.

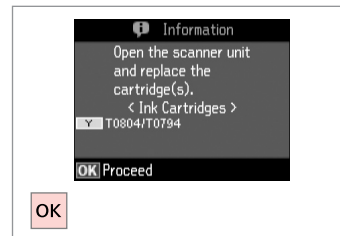
Als u problemen hebt om de klep te sluiten, drukt u op elke cartridge totdat deze vastklikt.

10



Close.
 Fermez.
 Schließen.
 Sluiten.

11



Start charging ink.
 Lancez le chargement de l'encre.
 Tintenaufladung starten.
 Laden van inkt starten.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.



To replace an ink cartridge before it is expended, select **Setup, Maintenance, Ink Cartridge Replacement**, and then follow the instructions from step ③.

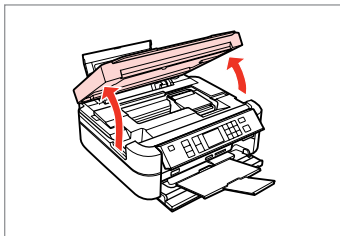
Pour remplacer une cartouche d'encre qui n'est pas encore vide, sélectionnez **Config, Maintenance, Remplac cartouche d'encre**, puis suivez les instructions à partir de l'étape ③.

Um eine Tintenpatrone auszuwechseln, bevor sie verbraucht ist, wählen Sie **Einstellung, Wartung, Auswechseln der Tintenpatr.** und folgen Sie der Anleitung ab Schritt ③.

U kunt een inktcartridge vervangen voordat deze leeg is door **Instellingen, Onderhoud, Vervanging inktcartridge** te selecteren en vervolgens de instructies te volgen vanaf stap ③.

Paper Jam
Bourrage papier
Papierstau
Vastgelopen papier

1



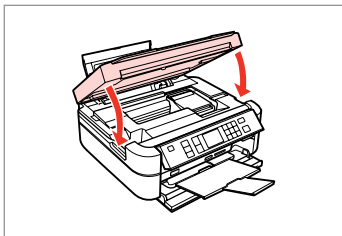
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

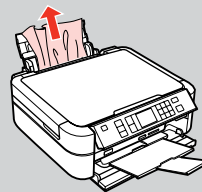


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

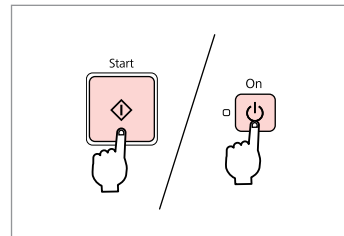
Si le chargeur arrière contient encore du papier, retirez-le délicatement.


Wenn sich noch Papier im hinteren Einzug befindet, ziehen Sie es vorsichtig heraus.


Als er nog steeds papier zit in de buurt van de achterste invoer, trekt u het voorzichtig naar buiten.





4



Press , or turn off and then on.

Appuyez sur  ou mettez hors tension, puis de nouveau sous tension.

Drücken Sie  oder schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

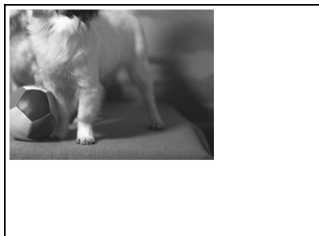
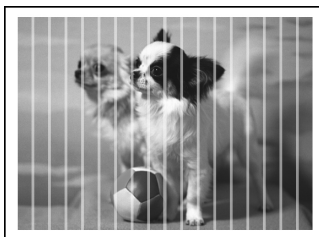
Druk op  of schakel het apparaat uit en vervolgens weer in.

Print Quality/Layout Problems










Problèmes de qualité/disposition d'impression

Qualitäts-/Layout-Probleme










Problemen met de afdrুকwaliteit/layout












EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online **User's Guide**.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 4 5 7 9
Your printout is blurry or smeared.	1 2 4 5 6 8
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 4 7
Your printout is grainy.	5
You see incorrect or missing colors.	4 7
The image size or position is incorrect.	10 11 12 13 14
Solutions	
1 Make sure you select the correct paper type.  ➔ 16	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 18	
3 When you select Standard Quality or Best as the Quality setting, set the Bidirectional setting to Off . Bidirectional printing decreases print quality.  ➔ 49	
4 Clean the print head.  ➔ 62	
5 Align the print head.  ➔ 64 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.	
6 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table. For further information, see your online User's Guide .	
7 For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 76	
8 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
9 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.	
10 Make sure you selected the correct Paper Size , Layout , Expansion , and Reduce/Enlarge setting for the loaded paper.  ➔ 32, 49	
11 Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 18, 24	
12 Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned.  ➔ 31	
13 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
14 Clean the document table. See your online User's Guide .	

Problèmes	N° de la solution
Vos impressions ou copies présentent un effet de bande (lignes claires).	1 2 4 5 7 9
Votre impression est floue ou tachée.	1 2 4 5 6 8
Votre impression est pâle ou présente des écarts.	1 2 3 4 7
Votre impression est granuleuse.	5
Votre impression présente des couleurs incorrectes ou manquantes.	4 7
La taille ou la position de l'image est incorrecte.	10 11 12 13 14
Solutions	
1	Vérifiez que vous avez sélectionné le bon type de papier. ☐ ➔ 16
2	Vérifiez que le côté imprimable (côté plus blanc ou plus brillant) du papier est chargé dans le bon sens. ☐ ➔ 18
3	Si vous sélectionnez Qualité standard ou Supérieur pour le paramètre Qualité , réglez le paramètre Bidirect. sur Non . L'impression bidirectionnelle réduit la qualité d'impression. ☐ ➔ 49
4	Nettoyez la tête d'impression. ☐ ➔ 62
5	Alignez la tête d'impression. ☐ ➔ 64 Si la qualité ne s'améliore pas, procédez à l'alignement à l'aide de l'utilitaire du pilote d'impression. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne pour aligner la tête d'impression.
6	Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
7	Pour des résultats optimaux, la cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage. ☐ ➔ 76
8	Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.
9	Si un motif moiré apparaît sur votre copie, modifiez le paramètre Zoom ou la position de votre document original.
10	Vérifiez que les paramètres Taille pap. , Dispo. , Extension et Zoom sélectionnés sont adaptés au papier chargé. ☐ ➔ 32, 49
11	Vérifiez que le papier est correctement chargé et que le document original est bien placé. ☐ ➔ 18, 24
12	Ajustez la position d'impression du CD/DVD si le CD/DVD n'est pas aligné. ☐ ➔ 31
13	Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
14	Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Probleme	Lösung-Nr.
Streifen (helle Linien) sind auf den Ausdrucken oder Kopien sichtbar.	1 2 4 5 7 9
Der Ausdruck ist verwischt oder verschmiert.	1 2 4 5 6 8
Die Ausdrücke sind blass oder weisen Lücken auf.	1 2 3 4 7
Der Ausdruck ist körnig.	5
Falsche oder fehlende Farben.	4 7
Die Bildgröße oder -position ist falsch.	10 11 12 13 14
Lösungen	
1	Darauf achten, dass die richtige Papiersorte ausgewählt ist.  ➔ 17
2	Sicherstellen, dass die bedruckbare Papierseite (die hellere oder glänzendere Seite) in die richtige Richtung zeigt.  ➔ 18
3	Wenn Sie Standardqual. oder Beste als Einstellung für Qualität wählen, stellen Sie auch Bidirektional für Aus ein. Bidirektionaler Druck verringert die Druckqualität.  ➔ 49
4	Druckkopf reinigen.  ➔ 62
5	Druckkopf ausrichten.  ➔ 64 Wenn sich die Druckqualität dadurch nicht verbessert, versuchen Sie die Ausrichtung mit Hilfe des Druckertreiber-Dienstprogramms. Weitere Informationen zum Ausrichten des Druckkopfes, siehe Online- Benutzerhandbuch .
6	Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf den Vorlagentisch zu legen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
7	Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Tintenpatronen innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Verpackung verbraucht werden.  ➔ 76
8	Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.
9	Wenn ein Moirémuster (Schraffur) auf der Kopie erscheint, ändern Sie die Einstellung Zoom oder die Position der Vorlage.
10	Sicherstellen, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für Pap.format , Layout , Erweiterung und Zoom gewählt ist.  ➔ 32, 49
11	Sicherstellen, dass Papier und die Vorlage richtig eingelegt sind.  ➔ 18, 24
12	Eine falsche CD/DVD-Druckposition korrigieren.  ➔ 31
13	Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
14	Den Vorlagentisch reinigen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .

Problemen	Oplossing
Streepvorming (lichte lijnen) in uw afdrukken of kopieën.	1 2 4 5 7 9
Afdruk onscherp of vlekkerig.	1 2 4 5 6 8
Afdruk vaag of er ontbreken delen.	1 2 3 4 7
Afdruk is korrelig.	5
Onjuiste of ontbrekende kleuren.	4 7
Grootte of positie van afbeelding klopt niet.	10 11 12 13 14
Oplossingen	
1	Controleer of de juiste papiersoort is geselecteerd.  ➔ 17
2	Zorg ervoor dat de afdrukszijde (witste of meest glanzende zijde) van het papier in de juiste richting wijst.  ➔ 18
3	Wanneer u Stand. kwal. of Best selecteert bij Kwaliteit , selecteer dan Uit bij Twee richtingen . Afdrukken in twee richtingen vermindert de afdrukkwaliteit.  ➔ 49
4	Reinig de printkop.  ➔ 62
5	Lijn de printkop uit.  ➔ 64 Lijn de printkop uit met het hulpprogramma uit de printerdriver als de kwaliteit niet beter wordt. Zie de online- Gebruikershandleiding voor het uitlijnen van de printkop.
6	Maak een kopie zonder een document op de glasplaat te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer. Zie de online- Gebruikershandleiding voor meer informatie.
7	Verbruik voor het beste resultaat de cartridges binnen zes maanden na opening van de verpakking.  ➔ 76
8	Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.
9	Als u moiré (een afwijkend rasterpatroon) ziet in uw kopie, moet u de instelling bij Vergroten/verkleinen wijzigen of het origineel verschuiven.
10	Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij Papierformaat , Lay-out , Vergroting en Vergroten/verkleinen .  ➔ 32, 49
11	Controleer of het papier correct is geladen en het origineel correct geplaatst.  ➔ 18, 24
12	Wijzig de afdrukpositie op de cd/dvd als de uitlijning niet klopt.  ➔ 31
13	Als de randen van de kopie of foto zijn weggefallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
14	Reinig de glasplaat. Zie de online- Gebruikershandleiding .

Contacting Epson
Support

Pour contacter
l'assistance Epson

Kontaktaufnahme
mit dem Epson-
Kundendienst

Contact opnemen
met Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance Epson pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance Epson de votre pays dans le Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Epson-Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de ondersteuning van Epson als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de ondersteuning van Epson voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.



EN Index

A	Aligning the Print Head64	P	PI.M.....32.49
B	B&W print.....32.49	Panel9.12,14	Paper, jams.....81
	Back up memory card.....56.57	Paper, loading.....18	Paper Type.....16
	Bidirectional.....82	PhotoEnhance.....32.49	Print All Photos.....49
	Bidirectional (print speed).....49	Proof sheet (Thumbnail).....49	
	Borderless/With Border.....32.49	Q	Quality.....82
	Brightness.....49	R	red eye, correction.....49
	Buttons, Control Panel.....9.12	Restore Default Settings.....68	
C	CD/DVD jacket, printing.....44	S	Safety Instructions.....6
	CD/DVD print position, adjusting.....31.82	Saturation.....49	Save photos (backup).....56.57
	cleaning, inside of the printer.....82	Scan (document copy).....26	Scan (photo copy).....28
	Color restoration.....28	Scan Area.....57	Scan to Memory Card.....54.57
	Contrast.....49	Scan to PC.....55.57	Scan to PC (Email).....55.57
	Control Panel.....9.12	Scan to PC (PDF).....55.57	Scene Detection.....49
	copying, restore faded photo.....28	Screen Saver.....68	Select by Date (photo).....49
	copying document.....26	Select Folder.....13	Select Group.....13
	copying photos.....28	Select Location.....13.49	sepia print.....32.49
	crop photo.....39	Sharpness.....49	Slide Show.....49
D	Date print.....49	Supported Paper.....16	
	Digital Camera, printing from.....66	T	Thick Paper.....68
	Display.....12	thumbnail index, printings.....49	thumbnail view.....68
	Display Format.....68	trimming (crop).....39.43	Troubleshooting.....71
E	Enhance.....32.49	U	USB external device.....48
	Error messages.....72	USB flash drive.....48	
	Expansion (Borderless photos).....32.49	V	viewer.....12
	external device.....48	Z	zoom (crop).....39.43
	External Device Setup.....66.68	zoom (Reduce/Enlarge).....32	
F	Filter (Sepia, B&W).....32.49		
	Fit Frame.....49		
G	Greeting Card.....45		
I	ink cartridge, replacing.....76		
	ink cartridge status.....60		
	Ink levels.....68		
J	Jams, paper.....81		
L	Language, change.....68		
M	Memory Card.....22		
N	Nozzle check.....68		

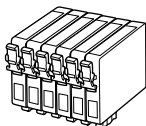
FR Index















A	Affichage12	Niv. encre.....69
	ajustement du cadre.....50	Num. vers carte mém.....54.57
	Alignement de la tête d'impression64	Numérisation (copie de documents)26
	Amélioration33.50	Numérisation (copie de photos).....28
	Animation50	Numériser vers PC.....55.57
	Appareil photo numérique, impression à partir de.....66	Numériser vers PC (email)55.57
		Numériser vers PC (PDF)55.57
B		P
	Bidirectionnelle.....83	P.I.M.....33.50
	Bidirectionnelle (vitesse d'impression).....50	Panneau.....9.12.14
	Bourrages, papier81	Panneau de contrôle.....9.12
C		Pap. épais69
	Carte de vœux45	Papier, bourrages81
	Carte mémoire22	Papier, chargement18
	cartouche d'encre, remplacement76	Papier pris en charge16
	clé USB à mémoire flash.....48	périphérique externe.....48
	Config. périph externe66.69	périphérique USB externe.....48
	Consignes de sécurité.....6	PhotoEnhance.....33.50
	Contraste50	pochette CD/DVD, impression44
	copie, restauration de photos aux couleurs passées28	position d'impression CD/DVD, ajustement.....31.83
	copie d'un document26	Q
	copie de photos.....28	Qualité.....82
D		R
	découpage (rognage).....39.43	Restauration de la couleur.....28
	Dépannage.....71	Rétablir valeurs par défaut.....69
	Détection scène.....50	rognér la photo.....39
E		S
	Économiseur.....69	Saturation.....50
	Enregistrer des photos (sauvegarde).....56.57	Sauveg carte mém.....56.57
	état de la cartouche d'encre.....60	Sélec dossier.....13
	Extension (photos sans marges).....33.50	Sélec./date (photo).....50
F		Sélec. empl.....13.50
	Feuille de vérification (miniature)50	Sélec. grpe.....13
	Filtre (Sépia, N&B).....33.50	Ss marges/Marge.....33.50
	Format affich.....69	T
I		Touches, panneau de contrôle.....9.12
	Impression date50	Type pap16
	impression en N&B33.50	V
	impression en sépia.....33.50	Vérif. des buses.....69
	Imprimer toutes les photos.....50	visionneuse.....12
	index des miniatures, impressions.....50	vue des miniatures.....69
L		Y
	Langue, changement.....69	yeux rouges, correction50
	Luminosité.....50	Z
M		Zone de numérisation57
	Messages d'erreur72	zoom33
N		zoom (rognage).....39.43
	Netteté50	
	nettoyage, intérieur de l'imprimante.....83	

A	Alle Fotos drucken.....51	M	Miniaturansicht.....69
	Als PDF Scannen.....55.58		Miniaturbildindex, drucken.....51
	An Rahmen anpassen.....51		Motiverkennung.....51
	Anzeige.....12	N	Nach Datum wählen (Foto).....51
	Anzeigefeld.....12	O	Ordner wählen.....13
	Auto-Korrektur.....34.51	P	PI.M.....34.51
B	Bedienfeld.....9.12.14		Pap.sorte.....17
	beschneiden (zuschneiden).....39.43		Papier, einlegen.....18
	Bidirektional.....84		Papier, Stau.....81
	Bidirektional (Druckgeschwindigkeit).....51		PhotoEnhance.....34.51
	Bildschirmschoner.....69		Position wählen.....13.51
C	CD/DVD-Druckposition, anpassen.....31.84	Q	Qualität.....82
	CD/DVD-Hülle, drucken.....44	R	Randlos/Rand.....34.51
D	Datumsdruck.....51		Reinigen, Druckerinnenraum.....84
	Diashow.....51		Rote Augen-Korrektur.....51
	Dickes Papier.....69	S	Sättigung.....51
	Digitalkamera, drucken von.....66		Scan (Dokument kopieren).....26
	Displayformat.....69		Scan (Foto kopieren).....28
	Dokumente kopieren.....26		Scan auf Speicherkarte.....54.58
	Druckkopf ausrichten.....64		Scanbereich.....58
	Düsentest.....69		Scan für Email.....55.58
E	Einstellungen wiederherst.....69		Scan für PC.....55.58
	Erweiterung (randlose Fotos).....34.51		Schärfe.....51
	Externe Geräteeinstellungen.....66.69		Sepia-Druck.....34.51
	externes Gerät.....48		Sicherheitshinweise.....6
	externes USB-Gerät.....48		Speicherkarte.....22
F	Farbwiederherstellung.....28		Speicherkarte sichern.....56.58
	Fehlerbehebung.....71		Sprache, ändern.....69
	Fehlermeldungen.....72		Stau, Papier.....81
	Filter (Sepia, SW).....34.51		SW-Druck.....34.51
	Fotos kopieren.....28	T	Tasten, Bedienfeld.....9.12
	Fotos speichern (Sicherung).....56.58		Tintenfüllstände.....69
	Foto zuschneiden.....39		Tintenpatrone, ersetzen.....76
G	Gruppe wählen.....13		Tintenpatronenstatus.....60
	Grußkarte.....45	U	Unterstütztes Papier.....16
H	Helligkeit.....51		USB-Flashlaufwerk.....48
K	Kontrast.....51	Z	zoom (verkleinern/vergrößern).....34
	kopieren, verblasstes Foto wiederherstellen.....28		zoomen (zuschneiden).....39.43
	Korrekturabzug (Miniaturansicht).....51		

NL Index

A	Afdrukken op datum.....52	O	Ondersteund papier.....16	Z	zoom.....35
	Afdrukpositie op cd/dvd, aanpassen31.85	P	Paneel.....9.12.14		zoom (bijsnijden).....39.43
	Alle foto's afdrukken.....52		Papier laden18		zwart-witafdruk35.52
B	Back-up van geheugenkaart.....56.58		Papiersort17		
	Bedieningspaneel9.12		PhotoEnhance35.52		
	Bidirectioneel (afdruksnelheid).....52		PIM.....35.52		
C	cartridge, vervangen.....76		Printkop uitlijnen.....64		
	cartridgestatus60		Problemen oplossen71		
	Cd-/dvd-hoesje, afdrukken44	R	Proefvel (miniaturen)52		
	Contrast52				
	Controle spuitkanaal.....70				
D	Diavoorstelling.....52				
	Digitale camera, afdrukken van66				
	Dik papier.....70				
	Display.....12				
	document kopiëren.....26	S	Scangebied.....58		
E	extern apparaat.....48		Scannen (document kopiëren).....26		
	extern USB-apparaat.....48		Scannen (foto kopiëren)28		
F	Filter (Sepia, Z/W).....35.52		Scannen naar geheugenkaart.....54.58		
	foto's kopiëren28		Scannen naar pc55.58		
	Foto's opslaan (kopiëren).....56.58		Scannen naar pc (e-mail).....55.58		
	foto bijsnijden39		Scannen naar pc (PDF)55.58		
	Foutmeldingen72		Scenedetectie.....52		
G	Geheugenkaart.....22		Schermb beveiliging.....70		
	Groep selecteren13		Scherpte52		
H	Helderheid.....52		Selecteren op datum (foto)52		
I	Inktniveau70		sepia-afdruk.....35.52		
	Instellingen extern apparaat.....66.70		Standaardinstellingen herstellen.....70		
K	Kadervulling.....52		Storing, papier.....81		
	Kleuren herstellen.....28	T	Taal, wijzigen.....70		
	Knoppen, Bedieningspaneel.....9.12		Twee richtingen.....85		
	kopiëren, verkleurde foto's herstellen28	U	uitsnede maken (bijsnijden).....39.43		
	Kwaliteit.....82		USB-flashdrive48		
L	Locatie Selecteren.....13.52	V	Vastgelopen papier81		
M	Map selecteren.....13		Veiligheidsvoorschriften.....6		
	miniaturen in index, afdrukken.....52		Verbeteren35.52		
	miniaturen weergeven.....70		Vergroting (Randloze foto's).....35.52		
			Verzadiging52		
		W	viewer12		
			Weergave70		
			Wenskaart45		



Epson Stylus Photo PX660 *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Hummingbird Colibri Kolibri Kolibrice		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Owl Chouette Eule Uil		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
FR		Noir	Cyan	Magenta	Jaune	Cyan clair	Magenta clair
DE		Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb	Hellcyan	Hellmagenta
NL		Zwart	Cyaan	Magenta	Geel	Lichtcyaan	Lichtmagenta

*1 Not all cartridges are available in all regions.

*1 Les cartouches ne sont pas disponibles dans tous les pays.

*1 Nicht alle Patronen sind in allen Regionen verfügbar.

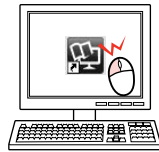
*1 Niet alle cartridges zijn in alle landen verkrijgbaar.

Getting more information.

Pour plus d'informations.

Hier erhalten Sie weitere Informationen.

Meer informatie.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411919900